ORIGINAL SPARE PARTS

611

TUAREG 350 WIND



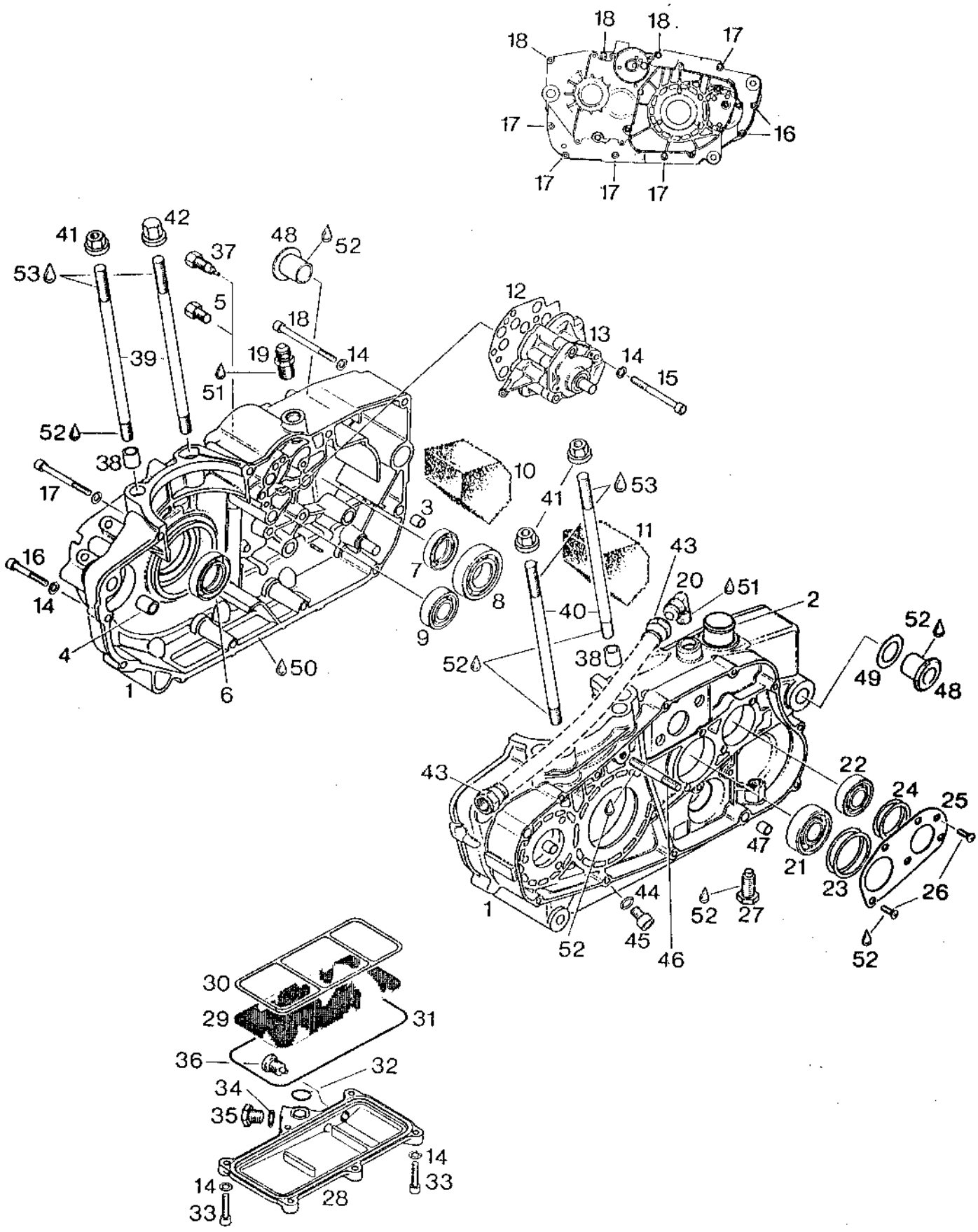
Edizione
Edition
Ausgabe
V - 87

Motore Tipo
Engine Type
Motor Type
348 E
ENDURO

BOMBARDIER ROTAX

Seite
Page
Pagina

53	Einzelteile für Elektrostarter 293 155 Single Parts for Electric Starter 293 155 Pezzi Avviamento Elettrico per 293 155
57	Druckhalteventil, Ölfiltereinsatz, Zünderdeckel Valve, Oil Filter Element, Ignition Cover Valvola, Elemento Filtro Olio, Coperchio Accensione
61	Reparaturwerkzeuge, Dichtungssatz Repair Tools, Gasket Set Attrezzi, Serie Guarnizione


18
18
18
17
17
16
17
17
17
41
42
37
48
52
53
5
18
39
19
14
51
52
38
17
16
14
4
1
6
50
3
7
8
9
12
13
14
15
10
41
53
11
43
20
51
2
40
38
52
52
49
48
43
22
24
25
47
21
23
26
1
44
52
27
45
52
46
52
30
29
31
36
32
34
35
14
33
14
33
28

KURBELGEHAEUSE
CRANKCASE
CARTER MOTORE

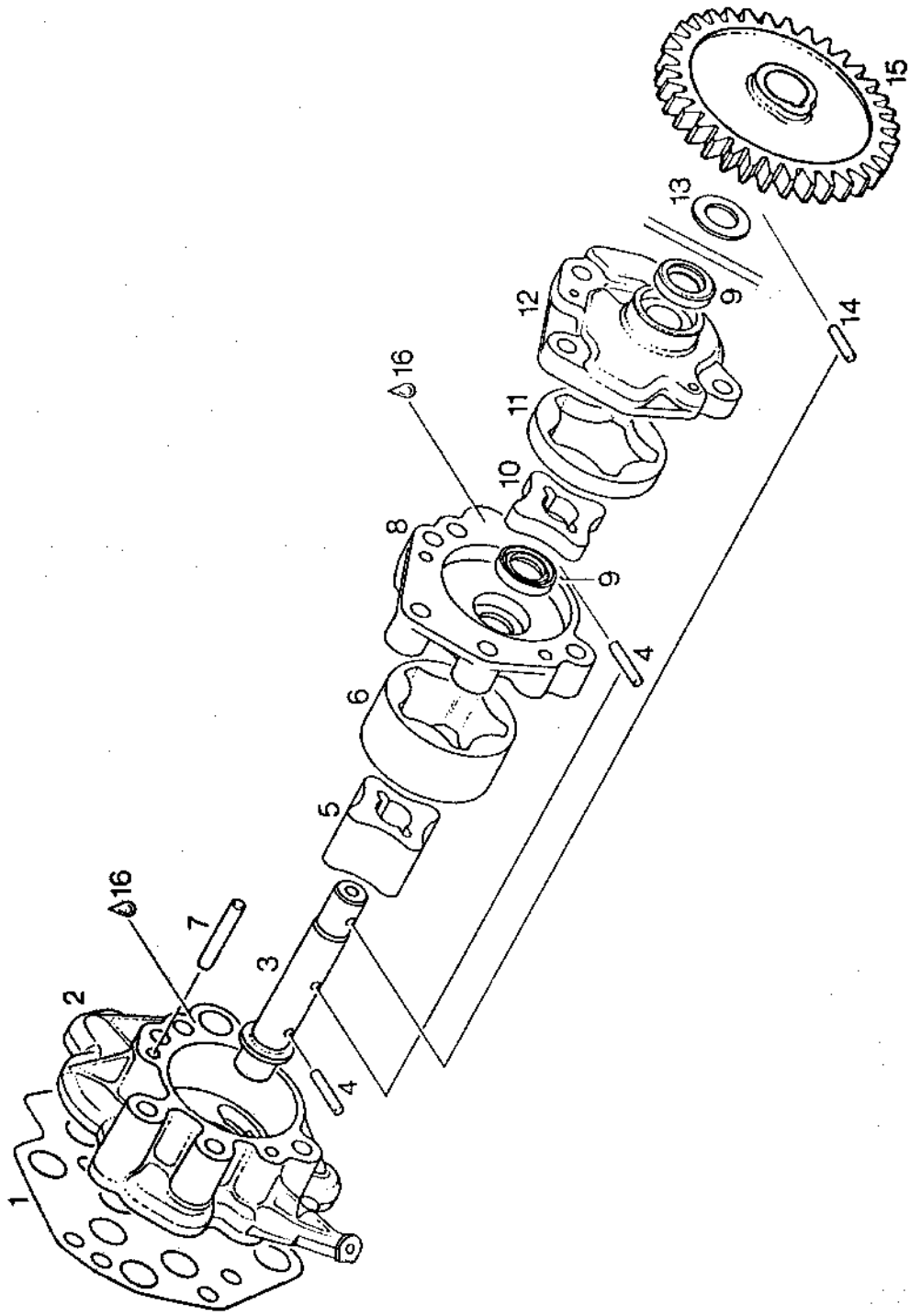
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 5	293 795	GEHAEUSE KPL. / CRANKCASE ASSY., COPPIA CARTER MOTORE CPL.....	1
2	224 240	ENTLUEFTUNGSSTUTZEN / VENT SOCKET BOCCOLA DI SFIATO.....	1
3	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	1
4	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	1
5	241 905	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X10 PLUG SCREW M10X10 / TAPPO M10X10.....	1
6	850 055	WD-RING AS 30X47X7/7,5 OIL SEAL 30X47X7/7,5 CORTECO 30X47X7/7,5..... FUER KURBELWELLE, MAGNETSEITIG FOR CRANKSHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE	1
7	230 395	WD-RING AS 25X40X7 / OIL SEAL 25X40X7 CORTECO 25X40X7..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	1
8	232 761	RK-LAGER 6205 E TNH C3 BALL BEARING 6205 E TNH 25-52-15 CUSCINETTO 6205 E TNH, 25-52-15..... FUER HAUPTWELLE, MAGNETSEITIG FOR MAIN SHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO SECONDARIO, LATO MAGNETE	1
9	932 815	RK-LAGER 6303 E TNH C3 BALL BEARING 6303E C3, 17-47-14 CUSCINETTO 6303E C3, 17-47-14..... FUER VORGELEGEWELLE, MAGNETSEITIG FOR CLUTCH SHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO PRIMARIO, LATO MAGNETE	1
10	256 200	OELABSCHEIDER MS / OIL SEPARATOR FOAM SPUGNA TRATTENIMENTO OLIO..... MAGNETSEITIG MAGNETO SIDE LATO MAGNETE	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
11	256 205	OELABSCHEIDER KS / OIL SEPARATOR FOAM SPUGNA TRATTENIMENTO OLIO..... KUPPLUNGSSEITIG CLUTCH SIDE LATO FRIZIONE	1
12	250 370	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
13		. . .. OELPUMPE KPL. (NUR IN EINZELTEILEN LIEFERBAR, SIEHE KAPITEL OELPUMPE) OIL PUMP ASSY. (ONLY SINGLE PARTS ARE AVAILABLE, SEE CHAPTER OIL PUMP) POMPA OLIO (SOLO DA FORNIRE IN PEZZI SINGOLI, VEDERE CAPITOLO POMPA OLIO)	1
14	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	19
15	240 370	ZYL.SCHRAUBE M6X60 DIN 912 ALLEN SCREW M6X60 / BRUGOLA M6X60.....	3
16	241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	2
17	240 371	ZYL.SCHRAUBE M6X60 DIN 912 ALLEN SCREW M6X60 / BRUGOLA M6X60.....	5
18	241 871	ZYL.SCHRAUBE M6X70 DIN 912 ALLEN SCREW M6X70 / BRUGOLA M6X70.....	3
19	256 210	EINSCHRAUBSTUTZEN / NIPPLE, STRAIGHT RACCORDO.....	1
20	256 220	WINKELEINSCHRAUBSTUTZEN / ANGULAR NIPPLE RACCORDO ANGOLARE.....	1
21	932 430	RK-LAGER 6204 TNH C3 BALL BEARING 6204 TNH, 20-47-14 CUSCINETTO 6204 TNH, 20-47-14.....	1
22	932 033	RK-LAGER 6203 TNH C3 BALL BEARING 6203 TNHC3 17-40-12 CUSCINETTO SFERE 6203C3 17-40-12.....	1
23	227 610	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,5 SHIM 40/46,5/0,5 SPESSORE 40/46,5/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
23	227 611	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,3 SHIM 40/46,5/0,3 SPESSORE 40/46,5/0,3.....	N BED AS REQ A RICH

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
23	227 612	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,1 SHIM 40/46,5/0,1 SPESSORE 40/46,5/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
24	227 520	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,5 SHIM 34/39,5/0,5 SPESSORE 34/39,5/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
24	227 521	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,3 SHIM 34/39,5/0,3 SPESSORE 34/39,5/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
24	227 522	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,1 SHIM 34/39,5/0,1 SPESSORE 34/39,5/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
25	227 110	HALTEBLECH / RETAINING PLATE PIASTRA FISSAGGIO CUSCINETTI.....	1
26	940 315	SENKSCHRAUBE M5X12 DIN 963 COUNTERSUNK SCREW M5X12 / VITE M5X12..... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TORQUE 5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	4
27	241 777	AUSRUECKSCHRAUBE M12 / HEX.SCREW M12 VITE M12..... ANZUGSDREHMOMENT 75 NM TORQUE 75 NM COPPIA DI SERRAGGIO 75 NM	1
28	212 595	OELSUMPFDECKEL / OIL SUMP COVER COPERCHIO RETINO.....	1
29	256 160	OELSIEB / OIL SIEVE / RETINO OLIO.....	1
30	230 840	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
31	831 762	O-RING 145-2,5 SI 60-70 SH O-RING 145-2,5 / ANELLO OR 145-2,5.....	1
32	230 880	O-RING 13,3-2,4 SI 60-70 SH O-RING 13,3-2,4 / ANELLO OR 13,3-2,4.....	1
33	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	6
34	250 010	DICHTRING C12X18 DIN 7603 GASKET RING C12X18 ANELLO GUARNIZIONE C12X18.....	1
35	241 401	SK-SCHRAUBE M12X12 / HEX.SCREW M12X12 VITE ESAGONALE M12X12.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
36	241 781	MAGNETSCHRAUBE M12X1,5 MAGNETIC DRAIN PLUG M12X1,5 VITE MAGNETICA M12X1,5.....	1
37	241 850	KONTAKTSCHRAUBE M10 KPL. CONTACT SCREW M10 ASSY., VITE CONTATTO M10 CPL.,.....	1
38	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	2
39	240 440	STIFTSCHRAUBE M10X197 / STUD M10X197 PRIGIONIERO M10X197..... MAGNETSEITIG MAGNETO SIDE LATO MAGNETE	2
40	240 430	STIFTSCHRAUBE M10X185 / STUD M10X185 PRIGIONIERO M10X185..... KUPPLUNGSSEITIG CLUTCH SIDE LATO FRIZIONE	2
41	242 690	BUNDMUTTER M10 / HEX. NUT M10 / DADO M10. ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TORQUE 35 NM COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	3
42	242 695	BUNDHUTMUTTER M10 / CAP NUT M10 DADO CIECO M10..... ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TORQUE 35 NM COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	1
43	256 250	STECKNIPPEL MIT UEBERW.MUTTER NIPPLE ASSY., / RACCORDO CPL.,..... OHNE OELSCHLAUCH WITHOUT OIL LINE SENZA L'OLEODOTTO	1
44	950 141	DICHTRING A8X13 DIN 7603 GASKET RING C8X14 RONDELLA GUARNIZIONE C8X14.....	1
45	841 521	ZYL.SCHRAUBE M8X12 DIN 912 ALLEN SCREW M8X12 / BRUGOLA M8X12.....	1
46	940 370	STIFTSCHRAUBE M8X61/15 / STUD M8X61/15 PRIGIONIERO M8X61/15.....	1
47	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	2
48	247 320	BUNDBUECHSE / SLEEVE / BUSSOLA.....	2

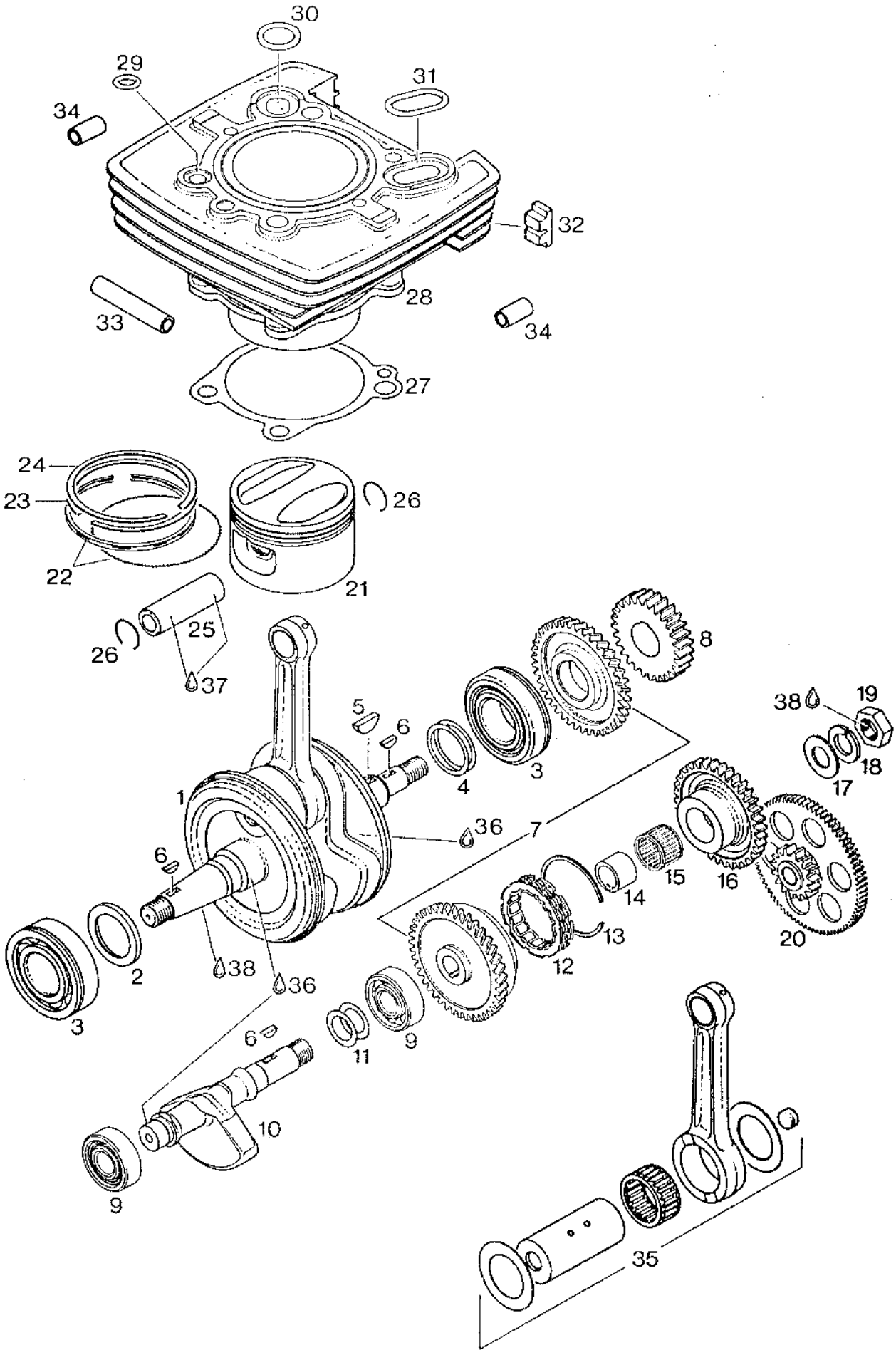
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
49	246 150	AUSGLEICHSCHEIBE 16,3/25,8/0,3	N BED
		SHIM 16,3/25,8/0,3	AS REQ
		SPESSORE 16,3/25,8/0,3.....	A RICH
49	246 151	AUSGLEICHSCHEIBE 16,3/25,8/0,5	N BED
		SHIM 16,3/25,8/0,5	AS REQ
		SPESSORE 16,3/25,8/0,5.....	A RICH
50	899 784	LOCTITE 574	N BED
		LOCTITE 574 ORANGE 50 CC.,	AS REQ
		LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.....	A RICH
		FLAECHENDICHTUNGSMITTEL, 50 CCM	
		SEALING COMPOUND	
		PASTA GUARNIZIONE	
51	899 788	LOCTITE 648 GRUEN	N BED
		LOCTITE 648 GREEN 6 CC.,	AS REQ
		LOCTITE 648 VERDE, 6 CC. FLACONE.....	A RICH
		SCHRAUBENSICHERUNG FEST, 6 CCM	
		HIGH STRENGTH BOND	
		PASTA FISSAGGIO VITI FORTE	
52	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST	N BED
		LOCTITE 221 VIOLET 10 CC.,	AS REQ
		LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC.....	A RICH
		LOCTITE 221, 10 CCM	
		LOW STRENGTH BOND	
		PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	
53	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N	N BED
		MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE	AS REQ
		MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR.....	A RICH
		100 G.,	


1
2
16
7
3
4
5
6
8
16
10
11
12
9
13
14
15
4
9

OELPUMPE
OIL PUMP
POMPA OLIO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	250 370	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
2	212 567	SAUGPUMPENGEHAEUSE KPL. SUCTION PUMP HOUSING ASSY., CORPO POMPA ASPIRANTE CPL.,.....	1
3	237 645	PUMPENWELLE / PUMP SHAFT / ALBERO POMPA..	1
4	232 980	NADELROLLE A3X15,8 G3 DIN 5402 NEEDLE PIN 3X15,8 / GRANO 3X15,8.....	2
5	256 130	SAUGDREHKOLBEN / SUCTION INNER ROTOR ROTORE INTERNO ASPIRANTE.....	1
6	256 140	SAUGPUMPENROTOR / SUCTION OUTER ROTOR ROTORE ESTERNO ASPIRANTE.....	1
7	232 970	NADELROLLE B4X25,8 G3 DIN 5402 NEEDLE PIN 4X25,8 / GRANO 4X25,8.....	2
8	212 570	DRUCKPUMPENGEHAEUSE PRESSURE PUMP HOUSING CORPO POMPA PRESSIONE.....	1
9	230 870	WD-RING B 11X17X4 / OIL SEAL 11X17X4 CORTECO 11X17X4.....	2
10	256 110	DRUCKDREHKOLBEN / PRESSURE INNER ROTOR ROTORE INTERNO PRESSIONE.....	1
11	256 120	DRUCKPUMPENROTOR / PRESSURE OUTER ROTOR ROTORE ESTERNO PRESSIONE.....	1
12	212 580	PUMPENDECKEL / PUMP COVER COPERCHIO POMPA.....	1
13	827 590	ANLAUFSCHEIBE 10,1/17/1 THRUST WASHER 10,1/17/1 RASAMENTO 10,1/17/1.....	N BED AS REQ A RICH
14	232 200	NADELROLLE B 3X12,8 G5 NEEDLE PIN 3X12,8 / GRANO 3X12,8.....	1
15	235 775	PUMPENRAD 27 Z / PUMP GEAR 27 T. INGRANAGGIO POMPA 27 D.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
16	899 784	LOCTITE 574	N BED
		LOCTITE 574 ORANGE 50 CC.,	AS REQ
		LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.....	A RICH
		FLAECHENDICHTMITTEL 50 CCM	
		SEALING COMPOUND	
		PASTA GUARNIZIONE	


30
29
31
34
32
28
33
34
27
24
23
26
22
21
26
25
37
8
5
6
4
3
38
19
18
17
1
36
7
6
16
15
14
13
12
20
2
38
36
3
6
11
9
10
9
35

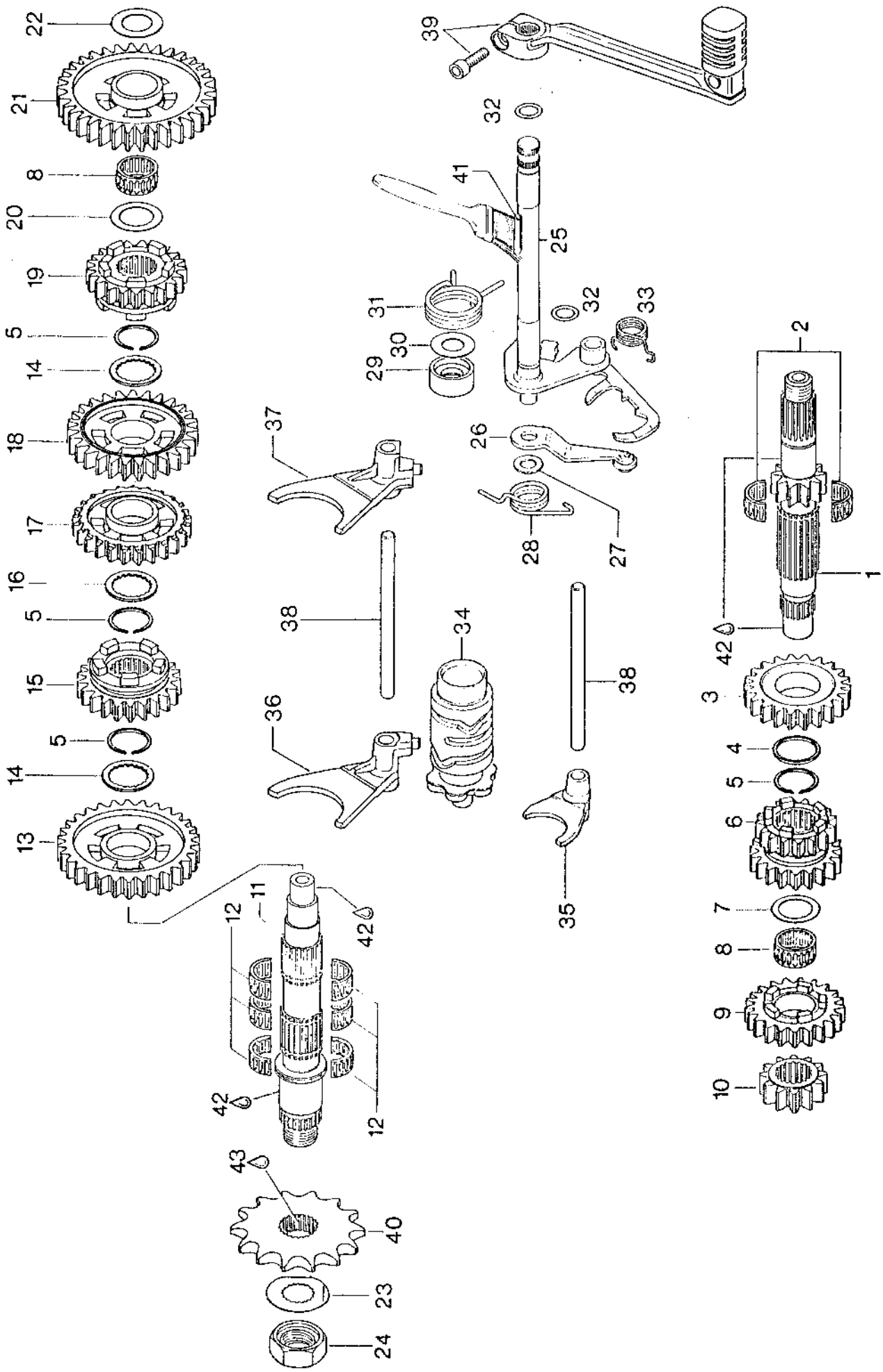
KURBELWELLE, AUSGLEICHS-U. STARTERTRIEB, ZYLINDER
CRANKSHAFT, BALANCER- AND STARTER DRIVE, CYLINDER
ALBERO MOTORE, CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE E AVVIAMENTO ELETTRICO, CILINDRO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	293 391	KURBELWELLE KPL. / CRANKSHAFT ASSY. ALBERO MOTORE CPL.....	1
2	247 390	DISTANZRING 35,2/50/4 DISTANCE RING 35,2/50/4 DISTANZIALE 35,2/50/4.....	1
3	832 235	RK-LAGER 6207 E TNH C3 BALL BEARING 6207E TNH 35-72-17 CUSCINETTO 6207E TNH C3 35-72-17.....	2
4	927 400	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,1 SHIM 35,4/43/0,1 SPESSORE 35,4/43/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
4	927 401	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,2 SHIM 35,4/43/0,2 SPESSORE 35,4/43/0,2.....	N BED AS REQ A RICH
5	946 015	SCHEIBENFEDER 6X9 DIN 6888 WOODRUFF KEY 6X9 / LINGUETTA 6X9.....	1
6	246 570	SCHEIBENFEDER 4X5 DIN 6888 WOODRUFF KEY 4X5 / LINGUETTA 4X5.....	3
7	293 459	AUSGLEICHSTRIEB KPL. BALANCE DRIVE ASSY., CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE..... NUR GEGENRAD MIT AUSGLEICHSRAD GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY BOTH GEARS TOGETHER CAMBIARE SOLO I 2 INGRANAGGI IN COPPIA	1
8	292 822	PRIMAERTRIEB KPL. / PRIMARY DRIVE ASSY., TRASMISSIONE PRIMARIA CPL.,..... NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB KPL. GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY. CAMBIARE SOLO L' INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME	1
9	932 095	RK-LAGER 6304 E TNH C3 BALL BEARING 6304E TNH 20-52-15 CUSCINETTO 6304E TNH C3 20-52-15.....	2
10	237 885	AUSGLEICHSWELLE / BALANCE SHAFT ALBERO DI COMPENSAZIONE.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
11	944 461	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,3 SHIM 20,5/30/0,3 SPESSORE 20,5/30/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
11	944 462	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,5 SHIM 20,5/30/0,5 SPESSORE 20,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
11	944 465	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,15 SHIM 20,5/30/0,15 SPESSORE 20,5/30/0,15.....	N BED AS REQ A RICH
12	259 070	FREILAUF 45,665X62,332X13 SPRAG CLUTCH 45,665X62,332X13 RUOTA LIBERA 45,665X62,332X13.....	1
13	245 620	SPRENGRING 62 / SNAPRING 62 / SEEGER 62..	1
14	232 165	INNENRING / BUSHING / BUSSOLA.....	1
15	232 890	NADELKAEFIG K 25X29X17 NEEDLE BEARING 25X29X17 GABBIA A RULLI 25X29X17.....	1
16	234 350	FREILAUFRAD 37 Z / FREE WHEEL GEAR 37 T. INGRANAGGIO LIBERO 37 D.....	1
17	227 230	ANLAUFSCHEIBE 18,2/34/2 THRUST WASHER 18,2/34/2 RASAMENTO 18,2/34/2.....	1
18	945 757	SPERRKANTRING 18 DIN 128 A LOCK WASHER 18 / RONDELLA SPACCATA 18....	1
19	242 790	SK-MUTTER M18X1,5 HOEHE 6,5 HEX. NUT M18X1,5 / DADO M18X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 90 NM TORQUE 90 NM COPPIA DI SERRAGGIO 90 NM	1
20	234 055	ZWISCHENRAD KPL. / IDLE GEAR ASSY., INGRANAGGIO INTERMEDIO CPL.,.....	1
21 - 24 N	293 870	KOLBEN KPL. 79,5 MM PISTON ASSY., 79,5 MM PISTONE CPL., 79,5 MM..... MIT RINGEN, STANDARD 'A' 79,49 - STANDARD 'B' 79,50 MM WITH RINGS, STANDARD 'A' 79,49 - STANDARD 'B' 79,50 MM CON SEGMENTI, STANDARD 'A' 79,49 - STANDARD 'B' 79,50 MM	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
22		215 400	DFSOE-RING 79,5/72X3 OIL SCRAPER RING 79,5 MM SEGMENTO RASCHIAOLIO 79,5 MM..... STANDARD STANDARD STANDARD	1
23		215 420	M-RING 79,5/72,9X1,25 TAPERED COMPRESSION RING 79,5 MM SEGMENTO CONICO 79,5 MM..... STANDARD STANDARD STANDARD	1
24	N	215 555	R-RING 79,5/72,9X1,5 RACTANGULAR RING 79,5 MM SEGMENTO R 79,5 MM..... STANDARD STANDARD STANDARD	1
25		216 115	KOLBENBOLZEN 22X15X55 PISTON PIN 22X15X55 / SPINOTTO 22X15X55..	1
26		245 430	NULLHAKENRING 22 / CIRCLIP 22 SEEGER SPINOTTO 22.....	2
27		230 820	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
28	N	223 161	ZYLINDER / CYLINDER / CILINDRO..... 'A' 79,50 - 79,512 MM - 'B' 79,512 - 79,524 MM 'A' 79,50 - 79,512 MM - 'B' 79,512 - 79,524 MM 'A' 79,50 - 79,512 MM - 'B' 79,512 - 79,524 MM	1
29	N	250 290	O-RING 12-3 FPM 70-80 SH / O-RING 12-3 ANELLO OR 12-3.....	1
30	N	250 300	O-RING 23,4-3,53 FPM 70-80 SH O-RING 23,4-3,53 / ANELLO OR 23,4-3,53...	1
31	N	250 320	O-RING 31,34-3,53 FPM 70-80 SH O-RING 31,34-3,53 / ANELLO OR 31,34-3,53.	1
32		260 680	DAEMPFERGUMMI / SILENCING RUBBER PROFILO GOMMA.....	2
33		260 603	DAEMPFERSCHLAUCH 67 MM SILENCING TUBE 67 MM / TUBO GOMMA 67 MM..	2
34		260 601	DAEMPFERSCHLAUCH 22 MM SILENCING TUBE 22 MM / TUBO GOMMA 22 MM..	9
35		293 394	KURBELWELLENSATZ / CRANKSHAFT REPAIR KIT GRUPPO BIELLA CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
36	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 G. TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
37	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 G.,	N BED AS REQ A RICH
38	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


22
21
8
20
19
5
14
18
17
16
5
15
5
14
13
39
32
41
25
31
32
33
29
30
2
37
26
38
34
38
36
28
27
1
42
3
4
5
6
7
8
9
10
35
12
11
42
42
12
43
40
23
24

6-GANG GETRIEBE, AB MOTOR-NR. 197.733
6-SPEED TRANSMISSION, VALID FROM ENGINE SERIAL NO.D 197.733
TRASMISSIONE 6 VELOCITA, A PARTIRE N. MOTORE 197.733

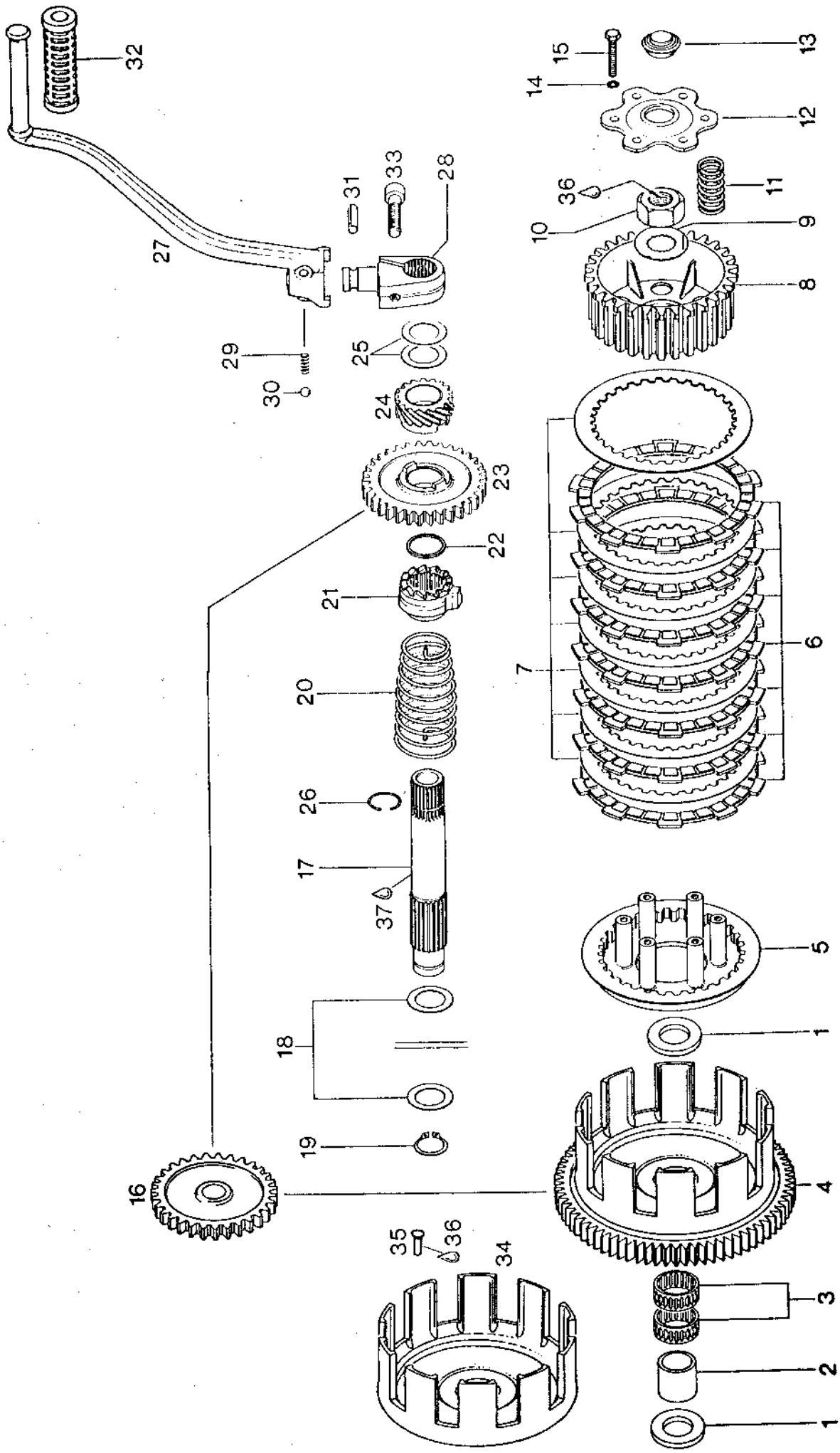
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 24 N	281 145	GETRIEBESATZ 348 END PROD.87 TRANSMISSION SET, 6 SPEED CAMBIO CPL., 6 MARCE.....	1
1	237 409	VORGELEGEWELLE 10 Z / CLUTCH SHAFT 10 T. ALBERO PRIMARIO 10 D.....	1
2	232 665	NADELKAEFIG K 20X24X10 NEEDLE BEARING 20X24X10 GABBIA A RULLI 20X24X10.....	1
3	234 886	LOSRAD 22 Z / GEAR 22 T. INGRANAGGIO 22 D..... 6. GANG, VORGELEGEWELLE 6TH SPEED, CLUTCH SHAFT 6. VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
4	227 470	ANLAUFSCHEIBE 24,2/27,5/1,5 THRUST WASHER 24,2/27,5/1,5 RASAMENTO 24,2/27,5/1,5.....	1
5	245 340	SPRENGRING 24 / SNAPRING 24 / SEEGER 24..	4
6	235 262	SCHALTRAD 16/19 Z / GEAR 16/19 T. INGRANAGGIO 16/19 D..... 3., 4. GANG, VORGELEGEWELLE 3RD, 4TH SPEED, CLUTCH SHAFT 3., 4. VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
7	227 440	ANLAUFSCHEIBE 20,2/27,5/1 THRUST WASHER 20,2/27,5/1 RASAMENTO 20,2/27,5/1.....	1
8	232 660	NADELKAEFIG K 20X24X10 F NEEDLE BEARING 20X24X10 GABBIA A RULLI 20X24X10.....	2
9	234 866	LOSRAD 21 Z / GEAR 21 T., INGRANAGGIO 21 D.,..... 5. GANG, VORGELEGEWELLE 5TH SPEED, CLUTCH SHAFT 5. VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
10	234 829	FESTRAD 13 Z / GEAR 13 T. INGRANAGGIO 13 D..... 2. GANG, VORGELEGEWELLE 2ND SPEED, CLUTCH SHAFT 2. VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
11	237 890	HAUPTWELLE / MAIN SHAFT ALBERO SECONDARIO.....	1
12	232 740	NADELKAEFIG K 21X25X10 NEEDLE BEARING 21X25X10 GABBIA A RULLI 21X25X10.....	3
13	234 818	LOSRAD 30 Z / GEAR 30 T. INGRANAGGIO 30 D..... 2. GANG, HAUPTWELLE - BIS MOTOR NR. 197.936 2ND SPEED, MAINSHAFT - UP TO ENGINE SERIAL NO. 197.936 2. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO - FINO A N. MOTORE 197.936	1
13	234 819	LOSRAD 30 Z / GEAR 30 T. INGRANAGGIO 30 D..... 2. GANG, HAUPTWELLE - AB MOTOR NR. 197.937 2 ND SPEED, MAINSHAFT - VALID FROM ENGINE SERIAL NO. 197.937 2. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO - A PARTIRE N. MOTORE 197.937	1
14	227 460	ANLAUFSCHEIBE 22/30/1,8 THRUST WASHER 22/30/1,8 RASAMENTO 22/30/1,8.....	2
15	234 878	SCHALTRAD 23 Z / GEAR 23 T., INGRANAGGIO 23 D.,..... 5. GANG, HAUPTWELLE - BIS MOTOR NR. 197.936 5TH SPEED, MAINSHAFT - UP TO ENGINE SERIAL NO. 197.936 5. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO - FINO A N. MOTORE 197.936	1
15	234 879	SCHALTRAD 23 Z / GEAR 23 T. INGRANAGGIO 23 D..... 5. GANG, HAUPTWELLE - AB MOTOR NR. 197.937 5. SPEED, MAINSHAFT - VALID FROM ENGINE SERIAL NO. 197.937 5. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO - A PARTIRE N. MOTORE 197.937	1
16	227 490	WINKELRING 22/30/2,8 ANGULAR RING 22/30/2,8 ANELLO ANGOLARE 22/30/2,8.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
17	234 858	LOSRAD 25 Z / GEAR 25 T. INGRANAGGIO 25 D..... 4. GANG, HAUPTWELLE 4TH SPEED, MAINSHAFT 4. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
18	234 838	LOSRAD 27 Z / GEAR 27 T. INGRANAGGIO 27 D..... 3. GANG, HAUPTWELLE 3RD SPEED, MAINSHAFT 3. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
19	234 993	SCHALTRAD 21 Z / GEAR 21 T. INGRANAGGIO 21 D..... 6. GANG, HAUPTWELLE - BIS MOTOR NR. 197.936 6TH SPEED, MAINSHAFT - UP TO ENGINE SERIAL NO. 197.936 6. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO - FINO A N. MOTORE 197.936	1
19	234 994	SCHALTRAD 21 Z / GEAR 21 T. INGRANAGGIO 21 D..... 6. GANG, HAUPTWELLE - AB MOTOR NR. 197.937 6. SPEED, MAINSHAFT - VALID FROM ENGINE SERIAL NO. 197.937 6. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO - A PARTIRE N. MOTORE 197.937	1
20	944 468	ANLAUFSCHEIBE 20,5/30/1 THRUST WASHER 20,5/30/1 RASAMENTO 20,5/30/1.....	1
21	234 808	LOSRAD 34 Z / GEAR 34 T. INGRANAGGIO 34 D..... 1. GANG, HAUPTWELLE - BIS MOTOR NR. 197.936 1ST SPEED, MAINSHAFT - UP TO ENGINE SERIAL NO. 197.936 1. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO - FINO A N. MOTORE 197.936	1
21	234 809	LOSRAD 34 Z / GEAR 34 T. INGRANAGGIO 34 D..... 1. GANG, HAUPTWELLE - AB MOTOR NR. 197.937 1ST SPEED, MAIN SHAFT - VALID FROM ENGINE SERIAL NO. 197.937 1. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO - A PARTIRE N. MOTORE 197.937	1
22	227 430	ANLAUFSCHEIBE 17,2/30/1 THRUST WASHER 17,2/30/1 RASAMENTO 17,2/30/1.....	1
23	245 390	SICHERUNGSBLECH NA24 / TAB WASHER NA24 RONDELLA SICUREZZA NA24.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
24	242 650	SK-MUTTER M20X1,5 HOEHE 12 HEX. NUT M20X1,5 / DADO M20X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 100 NM TIGHTENING TORQUE 100 NM COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	1
25	237 636	SCHALTWELLE MIT KLINKE KPL. SHIFT SHAFT WITH PAWL ASSY., ALBERO CAMBIO CON ARPIONISMO,CPL.....	1
26	248 925	INDEXHEBEL KPL. / INDEX LEVER ASSY., LEVA INDEX CPL.,.....	1
27	827 590	ANLAUFSCHEIBE 10,1/17/1 THRUST WASHER 10,1/17/1 RASAMENTO 10,1/17/1.....	1
28	239 820	INDEXFEDER / INDEX SPRING / MOLLA INDEX..	1
29	247 570	DISTANZHUELSE / SPACER / DISTANZIALE.....	1
30	946 870	SCHEIBE 14,5/22,5/1 / WASHER 14,5/22,5/1 RONDELLA 14,5/22,5/1.....	1
31	239 640	HAARNADELFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
32	430 110	O-RING 10-2,7 NBR 70-80 SH O-RING 10-2,7 / ANELLO OR 10-2,7.....	2
33	239 830	KLINKENFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
34	258 955	SCHALTWALZE KPL. / SHIFT DRUM ASSY., DESMODROMICO CPL.,.....	1
35	258 777	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 5., 6. GANG 5TH, 6TH SPEED 5., 6. VELOCITA	1
36	258 769	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 2., 4. GANG 2ND, 4TH SPEED 2., 4. VELOCITA	1
37	258 757	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 1., 3. GANG 1ST, 3RD SPEED 1., 3. VELOCITA	1
38	258 780	SCHALTSTANGE / GUIDE PIN / ASTA FORCHETTA	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
39	N	248 260	FUSSSCHALTHEBEL KPL. / SHIFT LEVER ASSY., VEVA CAMBIO CPL.,.....	1
40			. . ..	1
			KETTENRAD SPROCKET PIGNONE	
41			. . ..	N BED AS REQ A RICH
			BP ENERGREASE LS 3 BP ENERGREASE LS 3 BP ENERGREASE LS 3	
42		297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,.....	N BED AS REQ A RICH
			ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 G. TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	
43		899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC.....	N BED AS REQ A RICH
			LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	

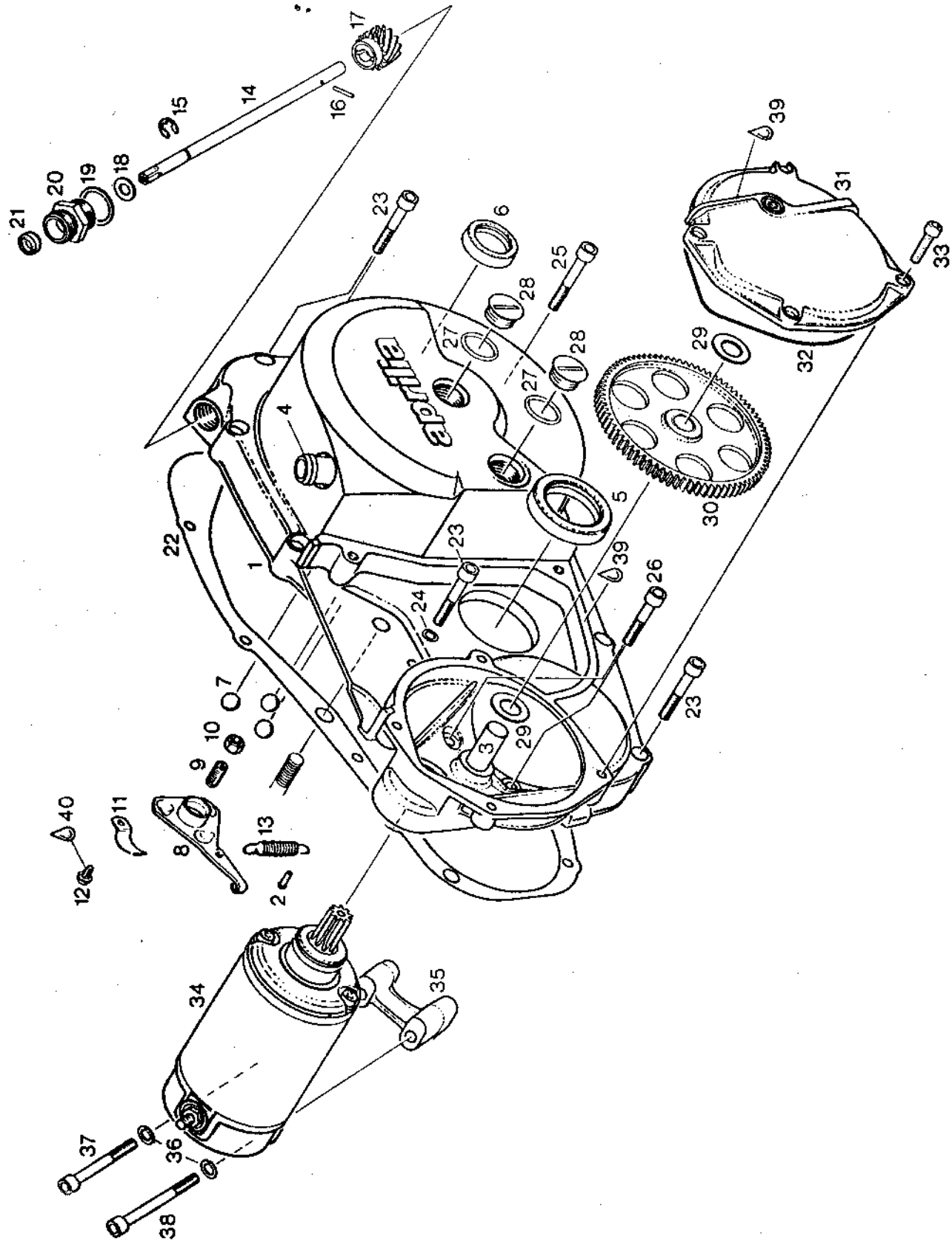

32
27
31
33
28
29
30
25
24
23
22
21
20
26
17
37
18
19
16
35
36
34
15
14
13
12
11
36
10
9
8
7
6
5
1
4
3
2
1

KUPPLUNG, KICKSTARTER-ANTRIEB
CLUTCH, KICK START DRIVE
FRIZIONE, RUOTISMO DELLA MESSA IN MOTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	227 600	ANLAUFSCHEIBE 20,2/35/3 THRUST WASHER 20,2/35/3 RASAMENTO 20,2/35/3.....	2
2	232 700	INNENRING / INNER RACE / BOCCOLA.....	1
3	232 650	NADELKAEFIG K 25X29X10 NEEDLE BEARING 25X29X10 GABBIA A RULLI 25X29X10.....	2
4	292 822	PRIMAERTRIEB KPL. / PRIMARY DRIVE ASSY., TRASMISSIONE PRIMARIA CPL.,.....	1
		NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB GEMEINSAM AUSTAUSCHEN, REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY., CAMBIARE SOLO L' INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME,	
5	259 570	STUETZTELLER / INNER PLATE PIATTO PORTAMOLLE.....	1
6	259 050	BELAGLAMELLE 3,0 MM FRICTION PLATE 3,0 MM DISCO FRIZIONE GUARNITO 3,0 MM.....	7
7	259 555	STUETZLAMELLE / CLUTCH PLATE 1,5 MM DISCO FRIZIONE 1,5 MM.....	7
8	259 775	MITNEHMER / CLUTCH HUB / MOZZO FRIZIONE..	1
9	245 320	SICHERUNGSBLECH NA20 / TAB WASHER NA20 RONDELLA SICUREZZA NA20.....	1
10	242 605	SK-MUTTER M18X1,5 / HEX. NUT M18X1,5 DADO M18X1,5.....	1
		ANZUGSDREHMOMENT 120 NM TORQUE 120 NM COPPIA DI SERRAGGIO 120 NM	
11	239 625	KUPPL.FEDER DM14,6 D2,3 L34,1 CLUTCH SPRING 34,1 / MOLLA FRIZIONE 34,1.	6
		FEDERN NUR SATZWEISE WECHSELN CHANGE SPRINGS ONLY SETWISE CAMBIARE SOLO TUTTA LA SERIE	
12 - 13	259 597	DRUCKPLATTE KPL. / RETAINING PLATE ASSY., PIATTO DI SPINTA CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
12	N 259 594	DRUCKPLATTE / RETAINING PLATE PIATTO DI SPINTA.....	1
13	232 180	DRUCKLAGER 8X20X8,5 THRUST BEARING 8X20X8,5 CUSCINETTO 8X20X8,5.....	1
14	945 750	FEDERRING A5 DIN 128 / LOCK WASHER A5 RONDELLA SPACCATA A5.....	6
15	241 770	SK-SCHRAUBE M5X25 DIN 933 HEX.SCREW M5X25 / VITE ESAGONALE M5X25...	6
16	235 765	ZWISCHENRAD KPL. / IDLER GEAR ASSY. 26 T. INGRANAGGIO INTERMED. CPL. 26 D.....	1
17	237 621	STARTERWELLE / KICK START SHAFT ALBERO M/M.....	1
18	944 468	ANLAUFSCHEIBE 20,5/30/1 THRUST WASHER 20,5/30/1 RASAMENTO 20,5/30/1.....	2
19	945 660	SICHERUNGSRING 20X1,2 DIN 471 SNAP RING 20X1,2 / SEEGER 20X1,2.....	1
20	239 761	KICKSTARTERFEDER / KICK START SPRING MOLLA RITORNO M/M.....	1
21	228 210	SPERRAD / RATCHET GEAR / INNESTO M/M.....	1
22	227 880	ANLAUFSCHEIBE 22,2/25,5/1 THRUST WASHER 22,2/25,5/1 RASAMENTO 22,2/25,5/1.....	1
23	234 157	STARTERRAD KPL. / KICK START GEAR ASSY., INGRANAGGIO M/M CPL.,.....	1
24	234 162	SCHRAUBENRAD 18 Z / HELICAL GEAR 18 T., INGRANAGGIO CONTAGIRI 18 D.,.....	1
25	927 475	ANLAUFSCHEIBE 22,5/30/0,5 THRUST WASHER 22,5/30/0,5 RASAMENTO 22,5/30/0,5.....	1
25	927 475	ANLAUFSCHEIBE 22,5/30/0,5 THRUST WASHER 22,5/30/0,5 RASAMENTO 22,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
26	245 350	DRAHTSPRENGRING 19,5X1 / CIRCLIP 19,5X1 ANELLO DI SICUREZZA 19,5X1.....	1
27 - 32	248 180	KICKSTARTERHEBEL KPL. KICK START LEVER ASSY., PEDALE M/M CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
27	248 175	KICKSTARTERHEBEL VERSCHLOSSEN KICK START LEVER / PARTE SUPERIORE M/M...	1
28	248 959	KICKSTARTERNABE / KICK START HUB PARTE INFERIORE M/M.....	1
29	239 537	DRUCKFEDER DM 4,1 D1,25 L 8 COMPRESSION SPRING 8 MM / MOLLA 8 MM.....	1
30	232 440	KUGEL 7/32 III DIN 5401 / BALL 7/32 SFERA 7/32.....	1
31	229 210	SPANNHUELSE 6X20 DIN 1481 DOWEL TUBE 6X20 / PERNO TENDITORE 6X20...	1
32	260 210	MUFFE / RUBBER SLEEVE / GOMMINO PEDALE...	1
33	840 991	ZYL.SCHRAUBE M8X30 DIN 912 ALLEN SCREW M8X30 / BRUGOLA M8X30.....	1
34	259 782	KUPPLUNGSKORB / CLUTCH DRUM CAMPANA FRIZIONE.....	1
35	243 340	SENKNIET 5X12 DIN 661 / RIVET 5X12 RIVETTO 5X12.....	8
36	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 6 CC., LOCTITE 648 VERDE, 6 CC. FLACONE..... SCHRAUBENSICHERUNG STARK, 6 CCM HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	N BED AS REQ A RICH
37	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 G., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH

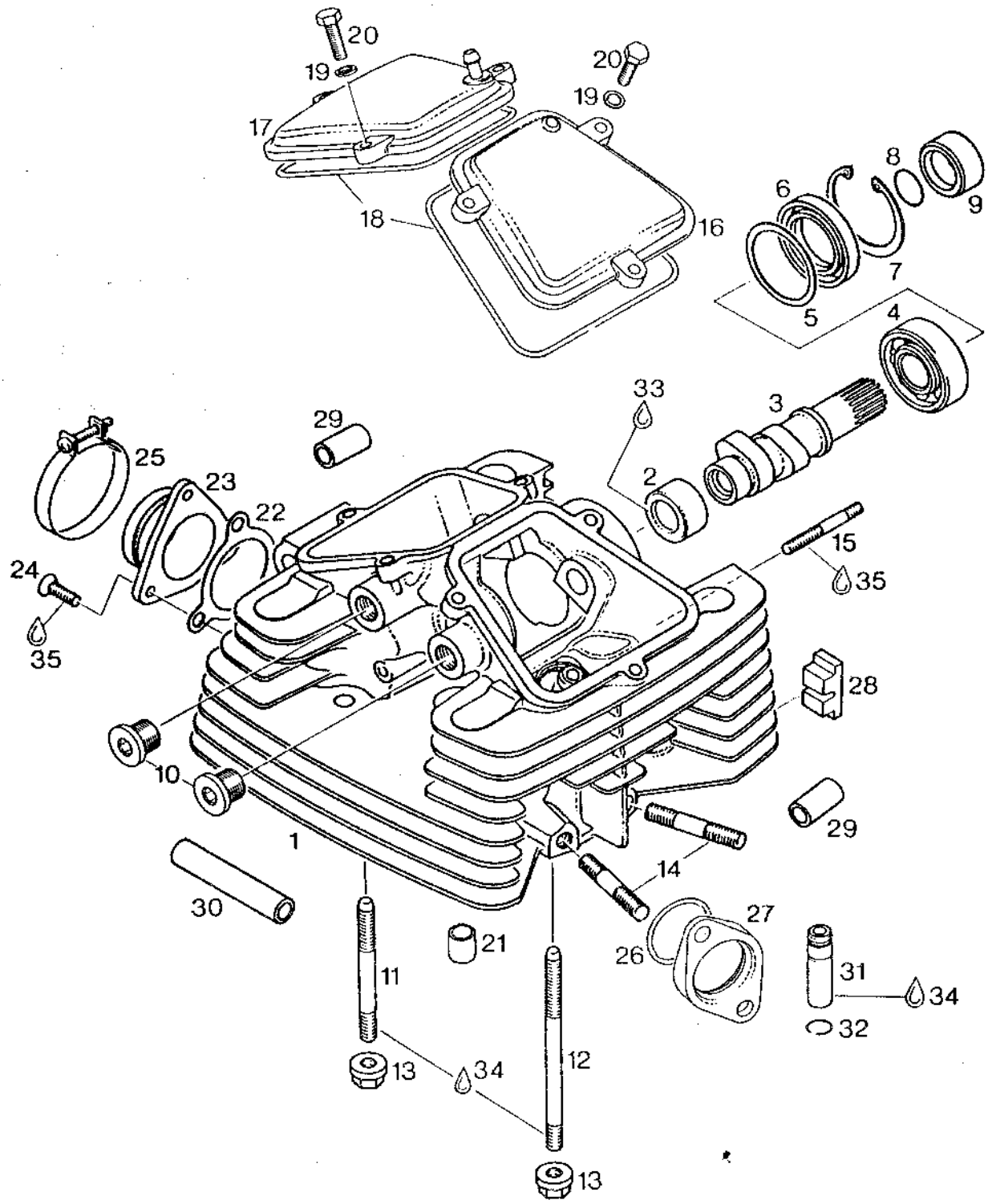

aprilia
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40

KUPPLUNGSDECKEL, DREHZAEHLERANTRIEB, ELEKTRO-STARTER
CLUTCH COVER, REVOLUTION COUNTER DRIVE, ELECTRIC STARTER
COPERCHIO FRIZIONE, COMANDO CONTAGIRI, MOTORINO D'AVVIAMENTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 4	210 111	KUPPLUNGSDECKEL KPL. CLUTCH COVER ASSY., COPERCHIO FRIZIONE CPL.,.....	1
2	949 030	HR-KERBNAGEL 3X8 DIN 1476 / DRIVE PIN 3X8 SPINA 3X8.....	1
3	229 230	LAGERBOLZEN / JOURNAL BOLT / SPINA.....	1
4	224 230	SEILZUGROHR / CLUTCH CABLE TUBE BOCCOLA PER CAVO FRIZIONE.....	1
5	930 715	WD-RING AS 35X47X7 / OIL SEAL 35X47X7 CORTECO 35X47X7.....	1
6	831 260	WD-RING AS 22X32X7 / OIL SEAL 22X32X7 CORTECO 22X32X7.....	1
7	232 150	KUGEL 12 III DIN 5401 / BALL 12 MM SFERA 12 MM.....	3
8	259 945	AUSRUECKTELLER KPL. / RELEASE CAM ASSY., CHIOCCIOLA FRIZIONE CPL.,.....	1
9	240 319	GEWINDESTIFT M8X30 ADJUSTMENT SCREW M8X30 / VITE M8X30.....	1
10	942 670	SK-MUTTER M8 SW 11 / HEX. NUT M8 DADO M8.....	1
11	239 901	BLATTFEDER / FLAT SPRING / MOLLA.....	1
12	841 680	TAPTITE-SCHRAUBE M5X8 TAPTITE SCREW M5X8 / VITE TAPTITE M5X8... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TORQUE 5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	1
13	239 635	ZUGFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
14	237 840	ANTRIEBSWELLE / DRIVE SHAFT ALBERINO CONTAGIRI.....	1
15	945 710	SICHERUNGSSCHEIBE 5 DIN 6799 / CIRCLIP 5 ANELLO SICUREZZA 5.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
16		932 740	NADELROLLE 2X11,8 G2 DIN 5402 NEEDLE PIN 2X11,8 / GRANO 2X11,8.....	1
17		234 170	SCHRAUBENRAD 17 Z / HELICAL GEAR ASSY., INGRANAGGIO 17 D.,.....	1
18		927 945	SCHEIBE 6,2/12/1 / WASHER 6,2/12/1 RONDELLA 6,2/12/1.....	1
19		230 905	DICHTRING A16X20 DIN 7603 GASKET RING 16X20 ANELLO GUARNIZZIONE 16X20.....	1
20		241 070	HOHLSCHRAUBE / BANJO BOLT / RACCORDO.....	1
21		930 500	WD-RING AOF 6X11X3/4.5 OIL SEAL 6X11X3/4,5 / CORTECO 6X11X3/4,5.	1
22		250 380	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
23		241 811	ZYL.SCHRAUBE M6X35 DIN 912 ALLEN SCREW M6X35 / BRUGOLA M6X35.....	9
24		830 890	DICHTRING 6,2/8,9/1 GASKET RING 6,2/8,9/1 ANELLO GUARNIZIONE 6,2/8,9/1.....	1
25		241 316	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	1
26		840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 ALLEN SCREW M6X30 / BRUGOLA M6X30.....	2
27	N	230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	2
28		241 800	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 PLUG SCREW M18X1,5 TAPPO PLASTICO M18X1,5.....	2
29		827 261	ANLAUFSCHEIBE 12,5/21,5/1 THRUST WASHER 12,5/21,5/1 RASAMENTO 12,5/21,5/1.....	2
30		234 055	ZWISCHENRAD KPL. / IDLE GEAR ASSY., INGRANAGGIO INTERMEDIO CPL.,.....	1
31		212 960	STARTERTRIEBDECKEL / STARTER DRIVE COVER COPERCHIO PER AVVIAM. ELETTR.....	1
32		230 310	O-RING 114-2 NBR 70-80 SH / O-RING 114-2 ANELLO OR 114-2.....	1
33		840 511	ZYL.SCHRAUBE M5X16 DIN 912 ALLEN SCREW M5X16 / BRUGOLA M5X16.....	4

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
34	293 155	E-STARTER KPL. / ELECTRIC STARTER ASSY., MOTORINO D'AVVIAMENTO CPL.,.....	1
35	251 910	DISTANZBRUECKE / DISTANCE BLOCK BLOCCO DISTANZIALE.....	1
36	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	2
37	241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 ALLEN SCREW M6X45 / BRUGOLA M6X45.....	1
38	240 331	ZYL.SCHRAUBE M6X55 DIN 912 ALLEN SCREW M6X55 / BRUGOLA M6X55.....	1
39	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G..... 100 G.,	N BED AS REQ A RICH
40	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH

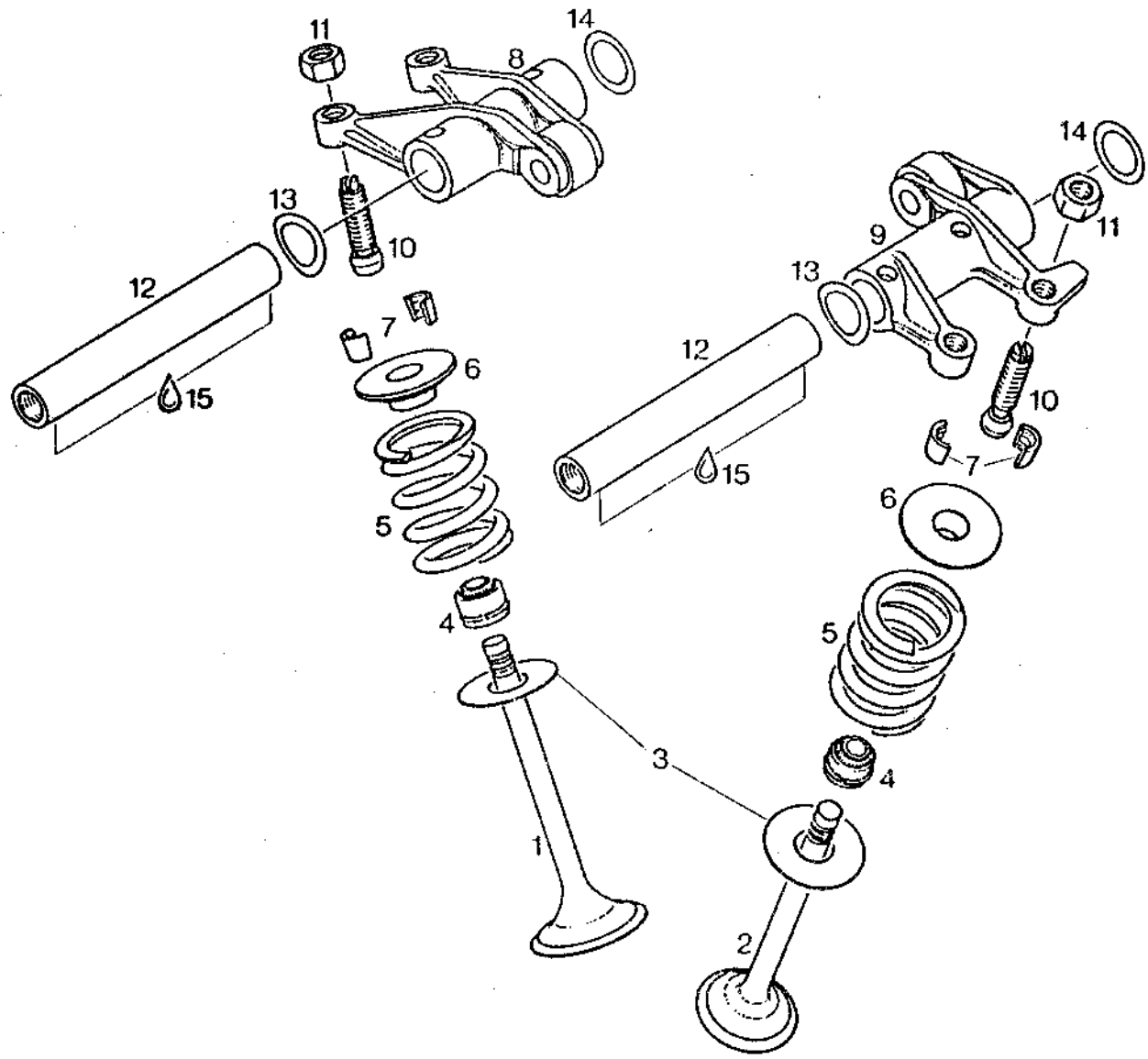

20
19
17
18
20
19
16
8
6
9
7
5
4
33
3
2
29
25
23
22
15
35
24
35
28
10
29
1
14
30
27
26
21
31
34
11
32
13
34
12
13

ZYLINDERKOPF, NOCKENWELLE, VENTILDECKEL
CYLINDER HEAD, CAM SHAFT, VALVE COVER
TESTA CILINDRO, ALBERO A CAMME, COPERCHIO VALVOLE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	N	223 295	ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD ASSY., TESTA CYLINDRO CPL.,.....	1
2		232 920	NADELBUECHSE 22X28X12 NEEDLE BUSHING 22X28X12 GABBIA A RULLI 22X28X12.....	1
3		237 660	NOCKENWELLE 225 GRAD CAM SHAFT 225 DEGREES ALBERO A CAMME 225 GRADI.....	1
4		932 432	RK-LAGER 6204 C3 BALL BEARING 6204 C3, 20-47-14 CUSCINETTO 6204 C3, 20-47-14.....	1
5		927 222	AUSGLEICHSCHEIBE 38/46,8/1,0 RETAINING SHIM 38/46,8/1,0 SPESSORE 38/46,8/1,0.....	1
6		850 055	WD-RING AS 30X47X7/7,5 OIL SEAL 30X47X7/7,5 CORTECO 30X47X7/7,5.....	1
7		945 690	SICHERUNGSRING 47X1,75 DIN 472 SNAP RING 47X1,75 / SEGER 47X1,75.....	1
8	N	230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	1
9		247 420	DISTANZHUELSE 20/30/13 DISTANCE SLEEVE 20/30/13 SPESSORE 20/30/13.....	1
10		240 230	VERSCHLUSSSCHRAUBE A M16X1,5 PLUG SCREW M16X1,5 / TAPPO M16X1,5.....	2
11		240 415	STIFTSCHRAUBE M8X94 / STUD M8X94 PRIGIONIERO M8X94.....	1
12		240 420	STIFTSCHRAUBE M8X119 / STUD M8X119 PRIGIONIERO M8X119.....	1
13		242 700	BUNDMUTTER M8 / HEX. NUT M8 / DADO M8.... ANZUGSDREHMOMENT 20 NM TORQUE 20 NM COPPIA DI SERRAGGIO 20 NM	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	240 360	STIFTSCHRAUBE M8X58 / STUD M8X58 PRIGIONIERO M8X58.....	4
15	940 000	STIFTSCHRAUBE M6X40/11 / STUD M6X40/11 PRIGIONIERO M6X40/11.....	1
16	212 542	VENTILDECKEL A / VALVE COVER COPERCHIO VALVOLE.....	1
17	212 545	VENTILDECKEL E KPL. / VALVE COVER ASSY., COPERCHIO VALVOLE CPL.,.....	1
18	230 860	O-RING 107-2,5 SI 60-70 SH O-RING 107-2,5 / ANELLO OR 107-2,5.....	2
19	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	6
20	940 561	SK-SCHRAUBE M6X20 DIN 933 HEX.SCREW M6X20 / VITE ESAGONALE M6X20...	6
21	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	2
22	230 010	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
23	267 857	ANSAUGSTUTZEN / INTAKE FLANGE FLANGIA ASPIRAZIONE.....	1
24	941 041	LS-SCHRAUBE M6X16 DIN 964 COUNTER SUNK SCREW M6X16 / VITE M6X16....	3
25	251 855	SCHLAUCHSCHELLE 54 / HOSE CLAMP 54 FASCETTA 54.....	2
26	230 080	DICHTRING A 26X32 DIN 7603 COPPER GASKET RING 26X32 ANELLO GUARNIZIONE SCARICO 26X32.....	2
27	273 851	AUSPUFFFLANSCH / EXHAUST FLANGE FLANGIA SCARICO.....	2
28	260 680	DAEMPFERGUMMI / SILENCING RUBBER PROFILO GOMMA.....	2
29	260 601	DAEMPFERSCHLAUCH 22 MM SILENCING TUBE 22 MM / TUBO GOMMA 22 MM..	6
30	260 603	DAEMPFERSCHLAUCH 67 MM SILENCING TUBE 67 MM / TUBO GOMMA 67 MM..	2

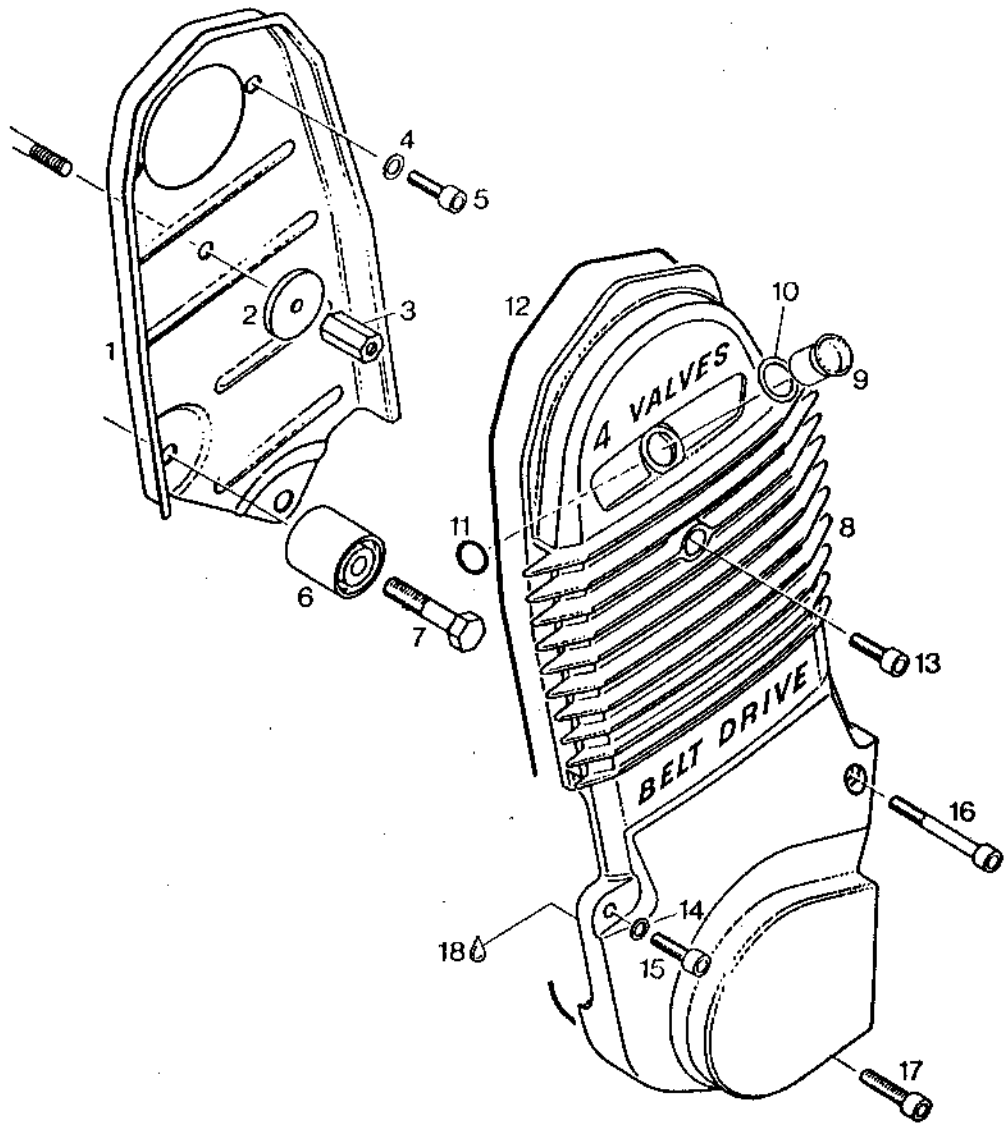
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
31	253 116	VENTILFUEHRUNG / EXHAUST VALVE GUIDE GUIDA VALVOLA, SCARICO..... FUER REPARATUR AUSLASSEITIG FOR REPAIR PER REPARAZIONE	2
31	253 117	VENTILFUEHRUNG E / INLET VALVE GUIDE GUIDA VALVOLA, ASPIRAZIONE..... FUER REPARATUR EINLASSEITIG FOR REPAIR PER REPARAZIONE	2
32	245 440	SPRENGRING A12 DIN 7993 / CIRCLIP 12 SEEGER 12.....	4
33	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G..... 100 G.,	N BED AS REQ A RICH
34	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 G.,	N BED AS REQ A RICH
35	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


11
14
8
13
10
12
7
6
15
5
4
3
1
2
14
11
9
13
12
10
7
15
6
5
4

VENTILE, KIPPHEBEL, STELLSCHRAUBEN
VALVES, ROCKER ARM, ADJUSTMENT SCREWS
VALVOLE, BILANCIERI, VITI AGGIUSTAMENTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	253 160	EINLASSVENTIL 30 MM / INTAKE VALVE 30 MM VALVOLA ASPIRAZIONE 30 MM.....	2
2	253 170	AUSLASSVENTIL 27 MM / EXHAUST VALVE 27 MM VALVOLA SCARICO 27 MM.....	2
3	227 980	ANLAUFSCHEIBE 12,2/29,5/1 THRUST WASHER 12,2/29,5/1 RASAMENTO 12,2/29,5/1.....	4
4	230 810	VENTILSCHAFTDICHTUNG / VALVE SEAL CORTECO GUIDAVALVOLA.....	4
5	239 780	VENTILFEDER DM25,2 D4 L36,6 VALVE SPRING 36,6 / MOLLA VALVOLA 36,6...	4
6	253 101	VENTILFEDERTELLER / VALVE SPRING RETAINER PIASTRA MOLLA VALVOLA.....	4
7	253 090	VENTILKEGELSTUECK / VALVE COTTER SEMICONO VALVOLA.....	8
8	253 305	KIPPHEBEL E KPL. / ROCKER ARM ASSY., BILANCIERE CPL.,..... FUER EINLASS FOR INTAKE PER ASPIRAZIONE	1
9	253 335	KIPPHEBEL A KPL. / ROCKER ARM ASSY., BILANCIERE CPL.,..... FUER AUSLASS FOR EXHAUST PER SCARICO	1
10	240 205	STELLSCHRAUBE KPL. ADJUSTMENT SCREW M7 ASSY., VITE AGGIUSTAMENTO M7 CPL.,.....	4
11	242 590	SK-MUTTER M7 DIN 934 / HEX. NUT M7 DADO M7.....	4
12	253 050	KIPPHEBELBOLZEN / ROCKER ARM SHAFT ASTA BILANCIERE.....	2
13	227 950	FEDERSCHEIBE 14,3/20/0,5 SPRING WASHER 14,3/20/0,5 RONDELLA GROWER 14,3/20/0,5.....	2

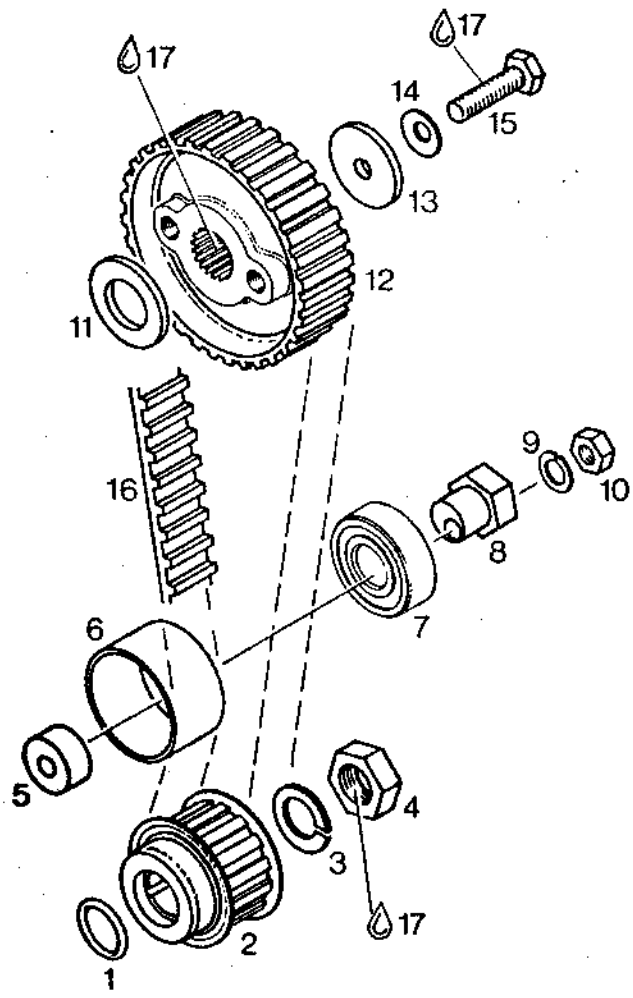
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	227 955	ANLAUFSCHEIBE 14,3/20/0,5 THRUST WASHER 14,3/20/0,5 RASAMENTO 14,3/20/0,5.....	2
15	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 G.,	N BED AS REQ A RICH


4 VALVES
BELT DRIVE
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18

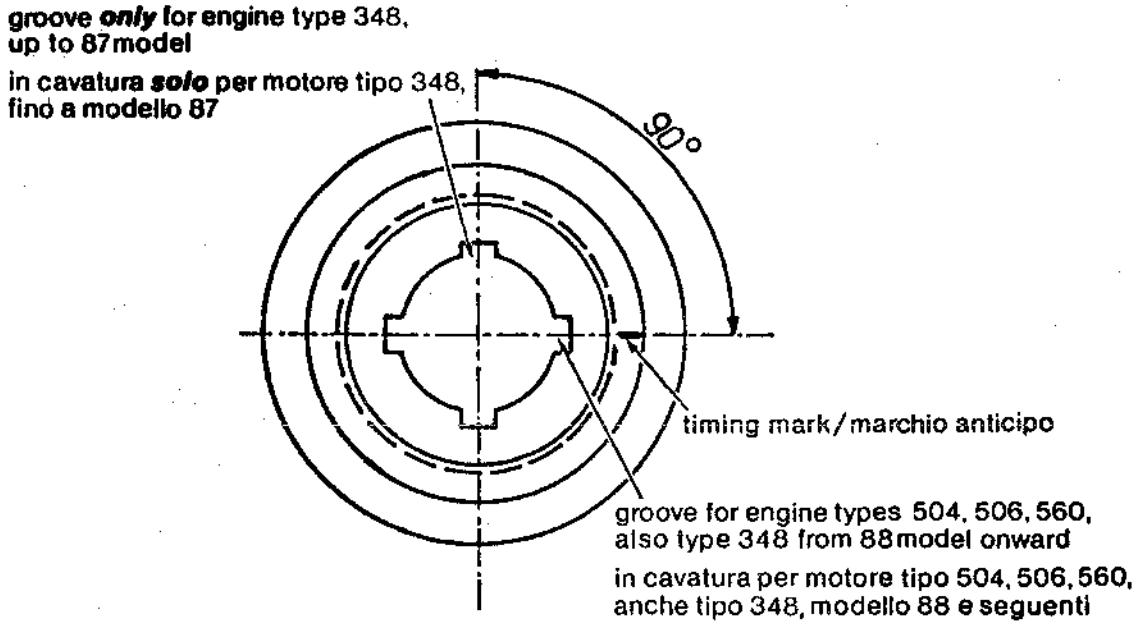
STEUERTRIEBGEHAEUSE, STEUERTRIEBDECKEL
TIMING BELT HOUSING, TIMING BELT COVER
CARTER CINGHIA, COPERCHIO CINGHIA DISTRIBUZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	212 527	STEUERTRIEBGEHAEUSE / TIMING BELT HOUSING CARTER CINGHIA.....	1
2	227 920	SCHEIBE 6,4/30/3 / WASHER 6,4/30/3 RONDELLA 6,4/30/3.....	1
3	242 680	DISTANZMUTTER M6X22 / DISTANCE NUT M6X22 DADO DISTANZIALE M6X22.....	1
4	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	2
5	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 ALLEN SCREW M6X20 / BRUGOLA M6X20.....	2
6	232 130	BANDSPANNROLLE 28X27X30 GUIDE PULLEY 28X27X30 RULLO TENDITORE 28X27X30.....	1
7	240 280	SK-SCHRAUBE M8X50 DIN 931 HEX. SCREW M8X50 / VITE ESAGONALE M8X50..	1
8	210 100	STEUERTRIEBDECKEL / TIMING BELT COVER COPERCHIO CINGHIA.....	1
9	260 550	SCHAUGLAS / LENS / SPIA.....	1
10	250 090	DICHTRING 14/19/0,5 GASKET RING 14/19/0,5 ANELLO GUARNIZIONE 14/19/0,5.....	1
11	430 020	O-RING 9,3-2,4 NBR 70-80 SH O-RING 9,3-2,4 / ANELLO OR 9,3-2,4.....	1
12	230 852	DICHTUNGSSCHNUR 2,5X820 / O-RING 2,5X820 ANELLO OR 2,5X820.....	1
13	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 ALLEN SCREW M6X20 / BRUGOLA M6X20.....	1
14	830 890	DICHTRING 6,2/8,9/1 GASKET RING 6,2/8,9/1 ANELLO GUARNIZIONE 6,2/8,9/1.....	1
15	840 401	ZYL.SCHRAUBE M6X22 DIN 912 ALLEN SCREW M6X22 / BRUGOLA M6X22.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
16	241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 ALLEN SCREW M6X45 / BRUGOLA M6X45.....	1
17	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	1
18	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G..... 100 G.,	N BED AS REQ A RICH



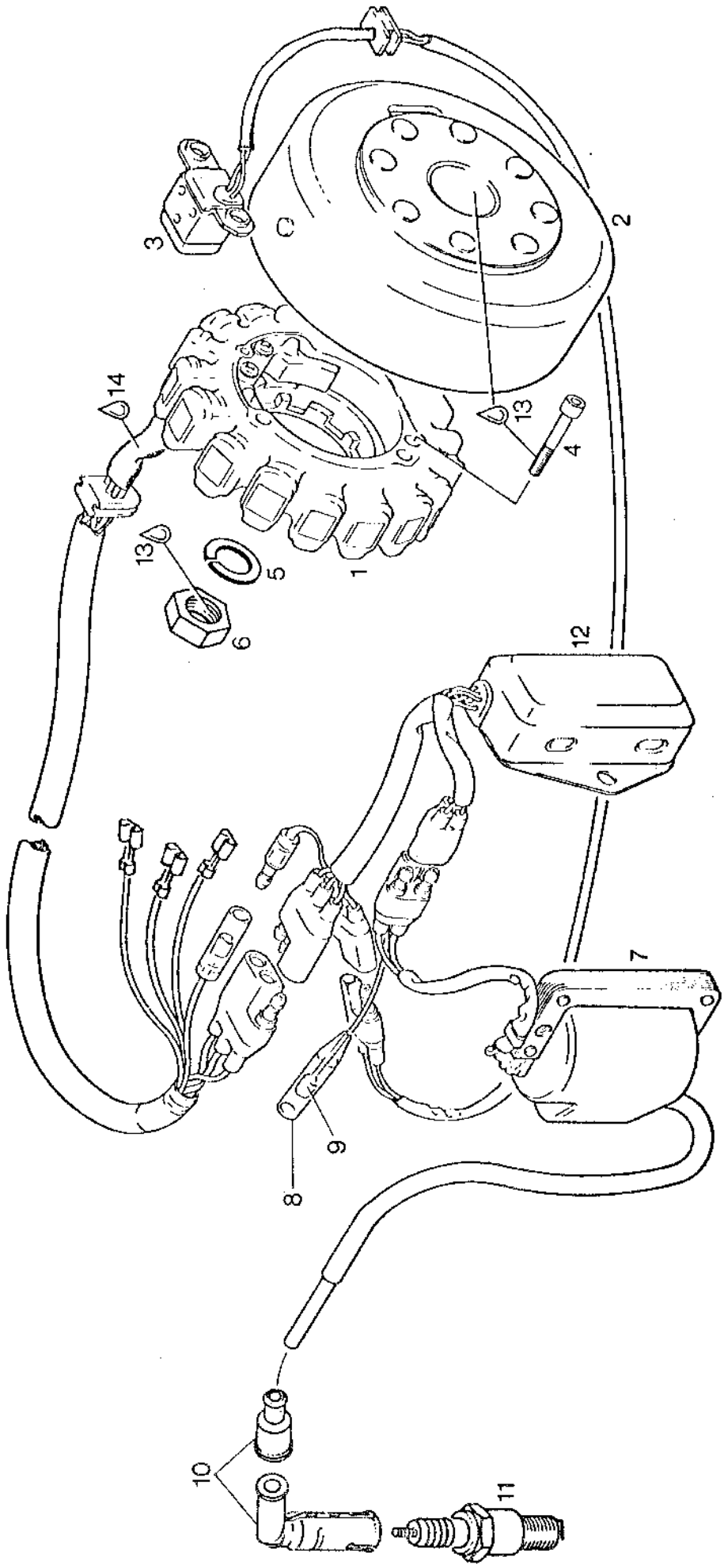
Front view/Vista di fronte



NOCKENWELLENANTRIEB
CAM SHAFT DRIVE
COMANDO DISTRIBUZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	230 890	O-RING 17-2,5 NBR 70-80 SH O-RING 17-2,5 / ANELLO OR 17-2,5.....	1
2	253 017	STEUERRITZEL KPL. TIMING PULLEY, ASSY. 15T. PULEGGIA DISTRIBUZIONE CPL.15 D.....	1
3	945 756	SPERRKANTRING 16 DIN 128 A LOCK WASHER 16 / RONDELLA SPACCATA 16....	1
4	242 710	SK-MUTTER M16X1,5 DIN 934 HEX. NUT M16X1,5 / DADO M16X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 100 NM TORQUE 100 NM COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	1
5	247 430	DISTANZHUELSE 8,4/24/11 SPACER 8,4/24/11 / DISTANZIALE 8,4/24/11.	1
6	280 030	SPANNROLLE / GUIDE PULLEY RULLO TENDITORE.....	1
7	932 037	RK-LAGER 6203-2RS1/CNH/HT32 BALL BEARING 6203-2RS1, 17-40-12 CUSCINETTO 6203-2RS1, 17-40-12..... FUER SPANNROLLE, 17-40-12	1
8	280 020	SPANNEXZENTER / TENSIONER ECCENTER ECCENTRICO TENDITORE.....	1
9	945 752	FEDERRING A8 DIN 128 / LOCK-WASHER A8 RONDELLA SPACCATA A8.....	1
10	242 200	SK-MUTTER M8 DIN 934 / HEX. NUT M8 DADO M8.....	1
11	227 600	ANLAUFSCHEIBE 20,2/35/3 THRUST WASHER 20,2/35/3 RASAMENTO 20,2/35/3.....	1
12	253 023	STEUERRAD 30 Z / TIMING PULLEY 30 T. PULEGGIA DISTRIBUZIONE 30 D.....	1
13	227 930	SCHEIBE 8,4/32/3 / WASHER 8,4/32/3 RONDELLA 8,4/32/3.....	1

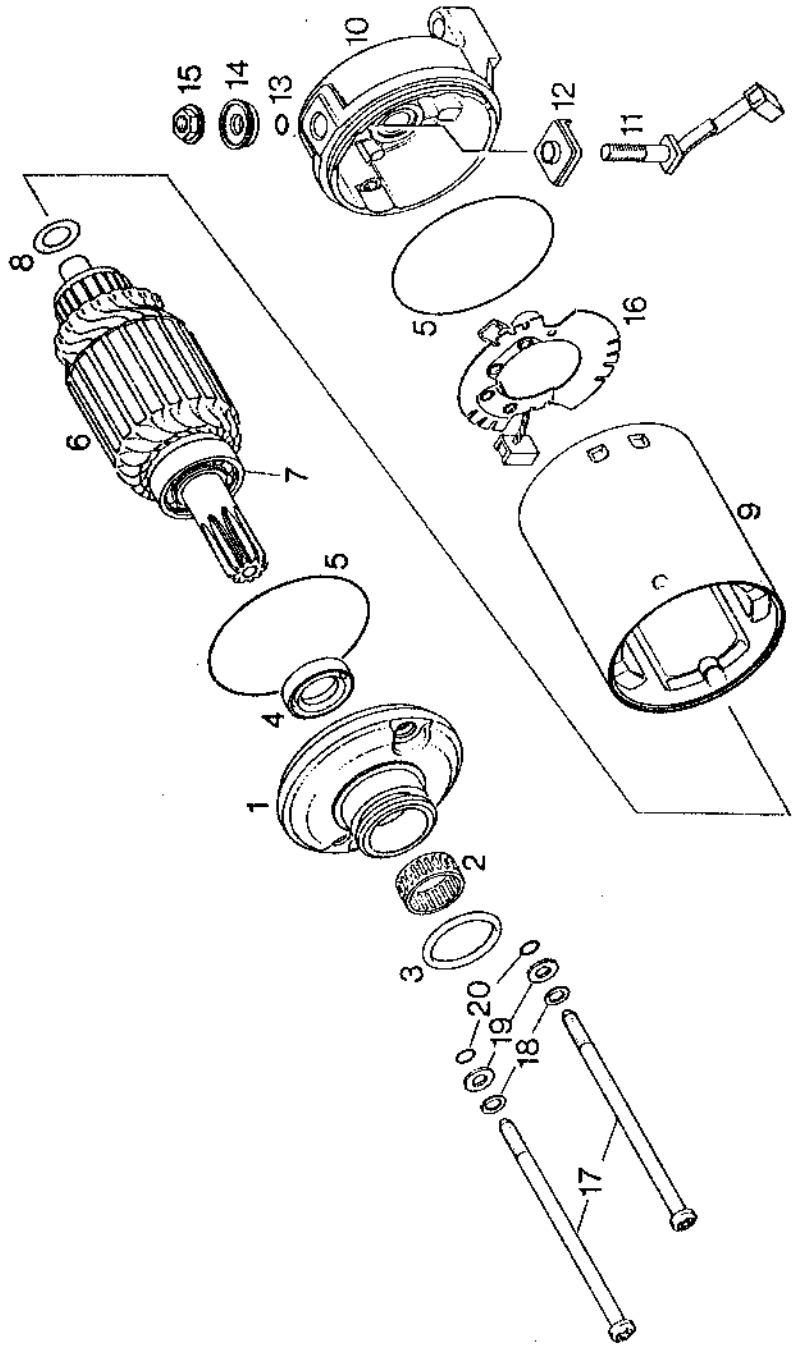
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	245 460	SPANNSCHEIBE DIN 6796-8-FST SPRING WASHER 8-FST RONDELLA GROWER 8-FST.....	1
15	940 485	SK-SCHRAUBE M8X30 DIN 933 HEX.SCREW M8X30 / VITE ESAGONALE M8X30... ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TORQUE 35 NM COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	1
16	280 010	ZAHNRIEMEN 9,525X19X86 TIMING BELT 9,525X19X86 CINGHIA DENTATA 9,525X19X86.....	1
17	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


3
2
14
13
4
13
5
1
6
12
7
9
8
10
11

ZUENDANLAGE 12V 190W
IGNITION UNIT 12V 190W
ACCENSIONE 12V 190W

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 3	293 123	MZ-GENERATOR 12V 190W IGNITION UNIT 12V 190 W VOLANO CPL. 12V 190W.....	1
1 - 2	293 128	STATOR KPL. MIT MAGNETRAD STATOR ASSY. W. MAGNETO FLYWHEEL STATORE CPL. CON VOLANO.....	1
		STATOR UND MAGNETRAD NUR GEMEINSAM AUSTAUSCHEN STATOR AND MAGNETO FLYWHEEL MUST BE EXCHANGED ONLY TOGETHER BISOGNA CAMBIARE STATORE E VOLANO INSIEME	
3	264 750	AUSSENGEBER / TRIGGER COIL PICK UP ESTERNO.....	1
4	241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	3
5	945 757	SPERRKANTRING 18 DIN 128 A LOCK WASHER 18 / RONDELLA SPACCATA 18....	1
6	942 220	SK-MUTTER M18X1,5 DIN 936 HEX. NUT M18X1,5 / DADO M18X1,5.....	1
		ANZUGSDREHMOMENT 100 NM TORQUE 100 NM COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	
7 - 10	264 737	ZUENDTRANSFORMATOR KPL. IGNITION COIL ASSY., BOBINA ACCENSIONE CPL.,.....	1
8	964 070	ISOLIERHUELSE / PROTECTION CAP GUAINA ISOLANTE.....	1
9	964 067	KONTAKTBUCHSE 3,96 FASTON CONNECTOR 3,96 / PRESA 3,96.....	1
10	264 861	ENTSTOERSTECKER KPL. SHIELDED SPARK PLUG PROTECTOR CAPPUCCIO CANDELA ANTIPARASITO.....	1
11	297 540	ZUENDKERZE 12 NGK D8EA SPARK PLUG 12 NGK D8EA CANDELA 12 NGK D8EA.....	1
12	264 740	AMPLIFIER-BOX / AMPLIFIER-BOX CENTRALINA.....	1

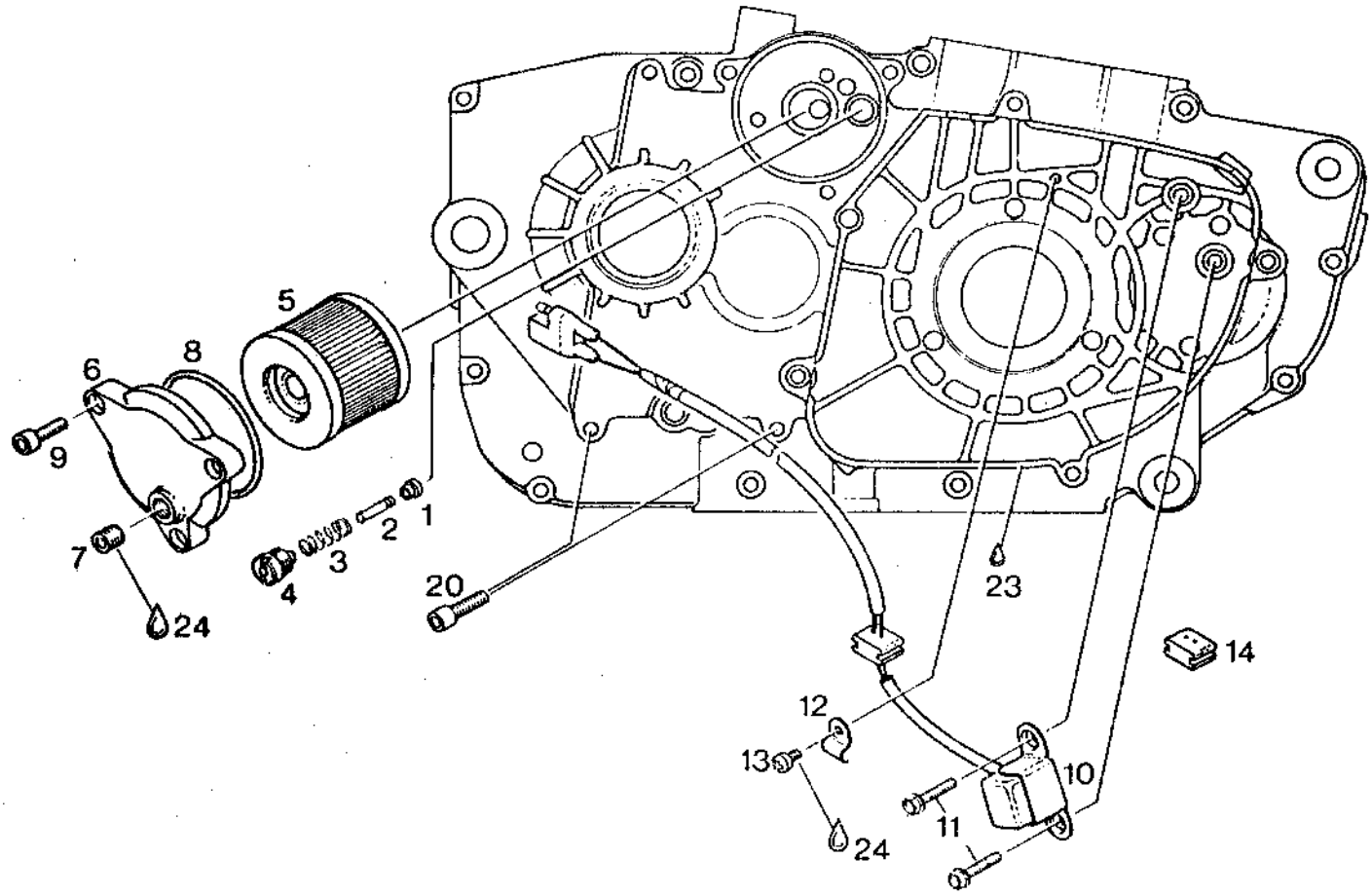
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
13	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH
14	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G..... 100 G.,	N BED AS REQ A RICH

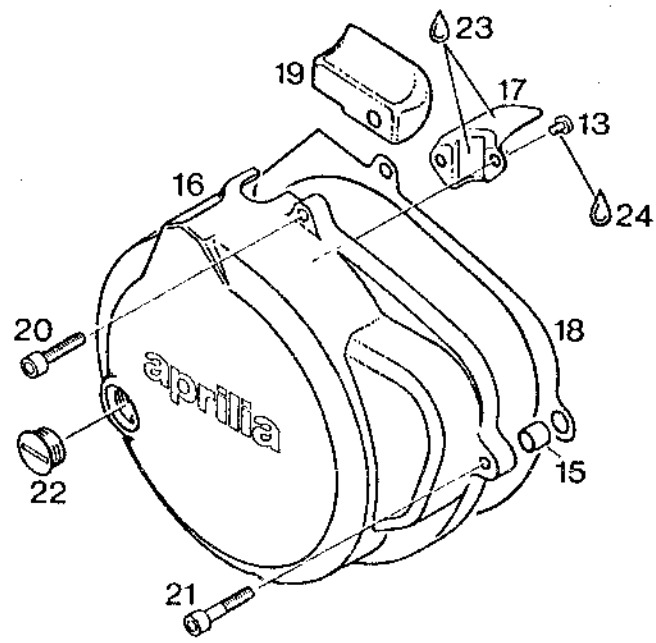

15
14
13
10
12
11
8
5
16
6
7
9
5
4
1
2
3
20
19
18
17

EINZELTEILE FUER ELEKTROSTARTER 293 155
SINGLE PARTS FOR ELECTRIC STARTER 293 155
PEZZI AVVIAMENTO ELETTRICO PER 293 155

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	264 135	LAGERFLANSCH / SUPPORT / APPOGGIO.....	1
2	232 250	NADELHUELSE 15X21X12 NEEDLE BUSHING 15X21X12 GABBIA A RULLI 15X21X12.....	1
3	250 140	O-RING 25-3 NBR 70-80 SH / O-RING 25-3 ANELLO OR 25-3.....	1
4	250 130	WD-RING A 15X24X5 / OIL SEAL 15X24X5 CORTECO 15X24X5.....	1
5	850 500	O-RING 62-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 62-1,5 / ANELLO OR 62-1,5.....	2
6	264 140	ANKER KPL. / ROTOR ASSY. / ROTORE CPL....	1
7	232 260	RK-LAGER 6002 Z BALL BEARING 6002, 15-32-9 CUSCINETTO 6002, 15-32-9.....	1
8	827 600	AUSGLEICHSCHEIBE SHIM RONDELLA.....	N BED AS REQ A RICH
9	264 150	STARTERGEHAEUSE KPL. / STATOR YOKE ASSY., STATORE CPL.,.....	1
10	264 170	KOLLEKTORLAGER KPL. ROTOR SUPPORT ASSY., APPOGGIO ROTORE CPL.,.....	1
11	264 180	KOHLEBUERSTE KPL. / CARBON BRUSH ASSY., SPAZZOLA CARBONE CPL.,.....	1
12	260 810	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
13	230 530	O-RING 6-1,7 NBR 70-80 SH / O-RING 6-1,7 ANELLO OR 6-1,7.....	1
14	260 800	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
15	242 780	KOMBIMUTTER M6 / COMBINED NUT M6 DADO COMBINATO M6.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
16	866 890	KOHLEBUERSTENHALTER MIT FEDERN BRUSH HOLDER ASSY., PORTA SPAZZOLA CARBONE CPL.,.....	1
17	241 130	ZYL.SCHRAUBE M5X113 / CYL. SCREW M5X113 VITE M5X113.....	2
18	945 750	FEDERRING A5 DIN 128 / LOCK WASHER A5 RONDELLA SPACCATA A5.....	2
19	827 660	SCHEIBE 5,3/10/1,5 / WASHER 5,3/10/1,5 RONDELLA 5,3/10/1,5.....	2
20	850 510	O-RING 4,7-1,4 NBR 70-80 SH O-RING 4,7-1,4 / ANELLO OR 4,7-1,4.....	2

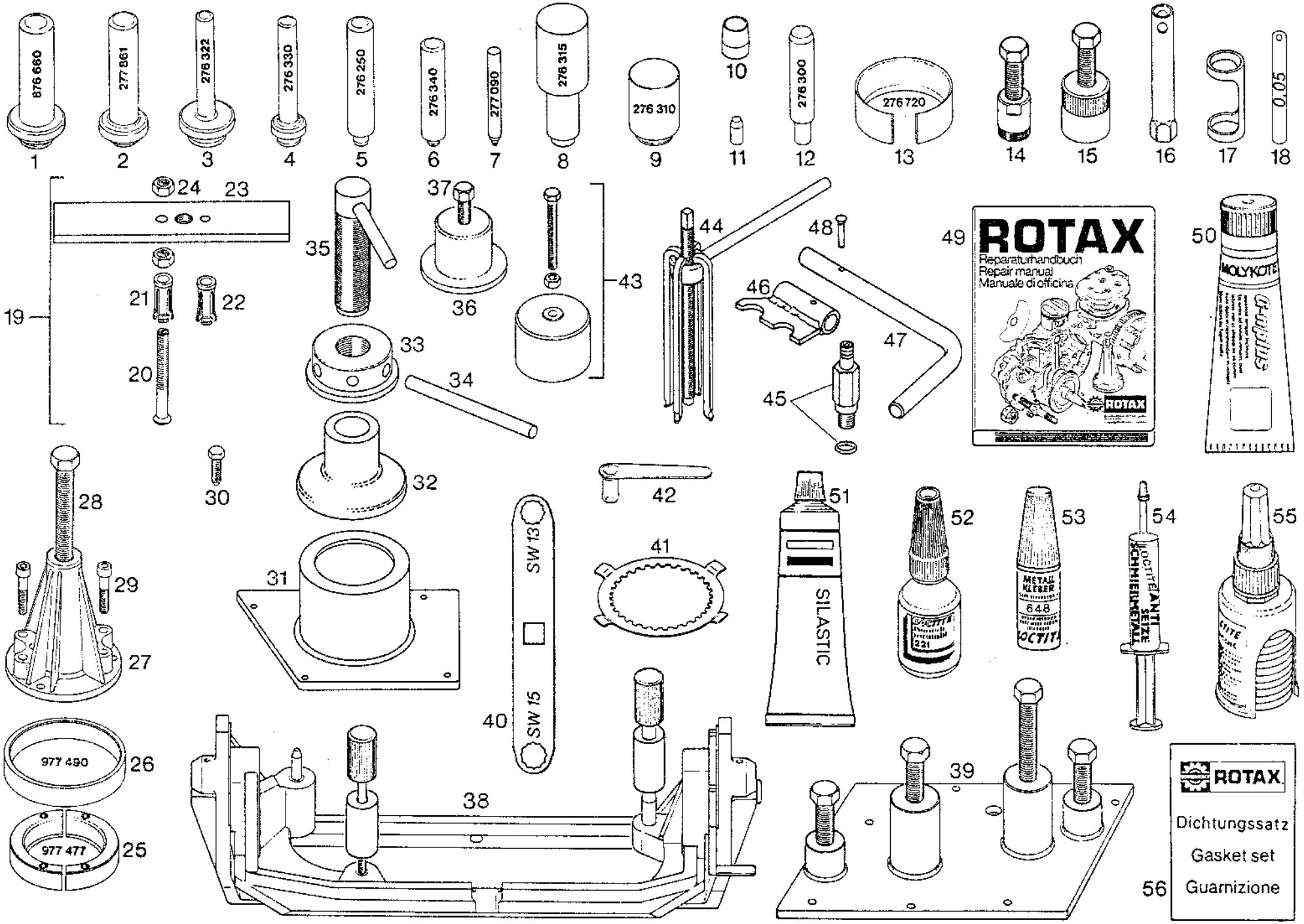

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
20
23
24


13
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
aprilia

DRUCKHALTEVENTIL, OELFILTEREINSATZ, ZUENDERDECKEL
VALVE, OIL FILTER ELEMENT, IGNITION COVER
VALVOLA, ELEMENTO FILTRO OLIO, COPERCHIO ACCENSIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	260 570	DRUCKHALTEVENTIL PRESSURE RETAINING VALVE VALVOLA TENUTA PRESSIONE.....	1
2	256 150	VENTILSTIFT / VALVE PIN / PERNO VALVOLA..	1
3	239 815	DRUCKFEDER DM 7 DO;5 L13 COMPRESSION SPRING 13,0 / MOLLA 13,0.....	1
4	256 170	VENTILSTIFTFUEHRUNG / VALVE PIN SCREW VITE PERNO VALVOLA.....	1
5	256 180	OELFILTEREINSATZ / OIL FILTER ELEMENT ELEMENTO FILTRO OLIO.....	1
6	212 620	OELFILTERDECKEL / OIL FILTER COVER COPERCHIO FILTRO OLIO.....	1
7	240 480	VERSCHLUSSSCHRAUBE 1/8-27NPT PLUG SCREW 1/8-27NPT / TAPPO 1/8-27NPT...	1
8	230 920	O-RING 60-2,5 NBR 70-80 SH O-RING 60-2,5 / ANELLO OR 60-2,5.....	1
9	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 ALLEN SCREW M6X20 / BRUGOLA M6X20.....	3
10	264 750	AUSSENGEBER / TRIGGER COIL PICK UP ESTERNO..... SIEHE KAPITEL ZUENDANLAGE SEE CHAPTER IGNITION UNIT VEDERE CAPITOLO ACCENSIONE	1
11	240 580	TAPTITE-SCHRAUBE M6X16 TAPTITE SCREW M6X16 / VITE TAPTITE M6X16.	2
12	251 890	LEITUNGSSCHELLE / CABLE CLAMP GIUNTACAVO.....	1
13	240 195	TAPTITE-SCHRAUBE M4X8 TAPTITE-SCREW M4X8 / VITE TAPTITE M4X8...	3
14	260 760	VERSCHLUSSTUELLE / RUBBER PLUG / TAPPO...	1
15	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
16	210 090	ZUENDERDECKEL / IGNITION COVER COPERCHIO VOLANO.....	1
17	251 880	LEITUNGSHALTER INNEN CABLE HOLDER, INNER / GIUNTACAVO INTERNO.	1
18	250 390	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
19	251 885	LEITUNGSHALTER AUSSEN CABLE HOLDER, OUTER / GIUNTACAVO, ESTERNO	1
20	840 361	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	5
21	840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 ALLEN SCREW M6X30 / BRUGOLA M6X30.....	2
22	241 800	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 PLUG SCREW M18X1,5 TAPPO PLASTICO M18X1,5.....	1
23	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G..... 100 G.,	N BED AS REQ A RICH
24	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


876 660
277 861
276 322
276 330
276 250
276 340
277 090
276 315
276 310
276 300
276 720
0.05
ROTAX
Reparaturhandbuch
Repair manual
Manuale di officina
MOLYKOTE
SILASTIC
METALL KLEBER 648
LOCTITE ANTI SEIZE SCHMIERMETALL
977 490
977 471
SW 13
SW 15
ROTAX
Dichtungssatz
Gasket set
Guarnizione

REPARATURWERKZEUGE, DICHTUNGSSATZ
REPAIR TOOLS, GASKET SET
ATTREZZI, SERIE GUARNIZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	876 660	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 850 055, KW MAGNETSEITIG FOR OIL SEAL 850 055, CRANKSHAFT MAGNETO SIDE PER CORTECO 850 055, ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE	1
2	277 861	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 230 395, HAUPTWELLE FOR OIL SEAL 230 395, MAIN SHAFT PER CORTECO 230 395, ALBERO SECONDARIO	1
3	276 322	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 930 715, KW KUPPLUNGSSEITIG FOR OIL SEAL 930 715, CRANKSHAFT CLUTCH SIDE PER CORTECO 930 715, ALBERO MOTORE LATO FRIZIONE	1
4	276 330	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 831 260, STARTERWELLE FOR OIL SEAL 831 260, KICK START SHAFT PER CORTECO 831 260, ALBERO MESSA IN MOTO	1
5	276 250	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 230 690, DEKO-WELLE FOR OIL SEAL 230 690, DECOMPRESSION SHAFT PER CORTECO 230 690, ALBERO DECOMPRESSIONE	1
6	276 340	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 230 870, OELPUMPE FOR OIL SEAL 230 870, OIL PUMP SHAFT PER CORTECO 230 870, ALBERO POMPA	1
7	277 090	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 930 500, DREHZAEHLER FOR OIL SEAL 930 500, REVOLUTION COUNTER PER CORTECO 930 500, CONTAGIRI	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
8	N 276 315	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER NADELHUELSE DER NOCKENWELLE FOR NEEDLE BUSHING, CAM SHAFT PER GABBIA A RULLI, ALBERO A CAMME	1
9	276 310	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 850 055, NOCKENWELLE FOR OIL SEAL 850 055, CAM SHAFT PER CORTECO 850 055, ALBERO A CAMME	1
10	277 970	FUEHRUNGSHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA GUIDA..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT ALBERO SECONDARIO	1
11	276 450	FUEHRUNGSHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA GUIDA..... FUER OELPUMPENWELLE FOR OIL PUMP SHAFT PER ALBERO POMPA OLIO	1
12	276 300	FUEHRUNGSDORN / GUIDE BOLT BULLONE GUIDA..... FUER KOLBENBOLZEN FOR PISTON PIN PER SPINOTTO	1
13	276 720	MONTAGERING PISTON RING SPANNER, 79,5 MM STRINGIFASCE, 79,5 MM..... FUER KOLBEN 79,5 MM TO MOUNT PISTON IN CYLINDER PER MONTARE IL PISTONE NEL CILINDRO	1
14	276 445	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,..... FUER STEUERRITZEL 15 Z. FOR TIMING PULLEY 15 T. PER INGRANAGGIO COMANDO D. 15	1
15	277 807	ABZIEHER KPL. M35X1,5 PULLER ASSY. M35X1,5 ESTRATTORE CPL. M35X1,5..... FUER MAGNETRAD FOR FLYWHEEL PER VOLANO	1
16	276 280	KERZENSCHLUESSEL 18 SPARK PLUG WRENCH 18 / CHIAVE CANDELA 18.	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
17	276 470	VENTILFEDERSPANNEINSATZ VALVE SPRING PUSH TOOL ATTREZZO COMPRESS. MOLLA VALVOLA..... FOR VALVE SPRING PER MOLLA VALVOLA	1
18	276 295	VENTILFUEHLLEHRE 0,05 VALVE FEELER GAUGE 0,05 MM CALIBRO VALVOLA 0,05 MM.....	1
19 - 24	276 360	LAGERAUSZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,..... FUER VORGELEGE- UND AUSGLEICHSWELLE FOR BEARINGS, CLUTCH SHAFT AND BALANCER SHAFT PER CUSCINETTI, ALBERO PRIMARIO E ALBERO DI COMPENSAZIONE	1
20	276 380	AUSZIEHBOLZEN / BOLT M10 / BULLONE M10...	1
21	276 370	SPREIZHUELSE / EXTRACTOR SLEEVE BUSSOLA SPACCATA..... FUER RK-LAGER 6303, VORGELEGEWELLE FOR BALL-BEARING 6303, CLUTCH SHAFT PER CUSCINETTO 6303, ALBERO PRIMARIO	1
22	276 375	SPREIZHUELSE / EXTRACTOR SLEEVE BUSSOLA SPACCATA..... FUER RK-LAGER 6304, AUSGLEICHSWELLE FOR BEARING 6304,BALANCER SHAFT PER CUSCINETTO 3604, ALBERO DI COMPENSAZIONE	1
23	276 390	ABSTUETZLEISTE / SUPPORT PLATE / REGOLO..	1
24	242 090	SK-MUTTER M10 DIN 934 / HEX. NUT M10 DADO M10.....	2
25	N 977 477	RINGHAELFTE / RING HALF / SEMI ANELLO.... FUER RK-LAGER 6207 E FOR BALL BEARING 6207 E PER CUSCINETTO 6207 E	2
26	N 977 490	RING / RING / ANELLO..... FUER RINGHAELFTE FOR RING HALF PER SEMI ANELLO	1
27 - 28	N 876 298	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,..... FUER RK-LAGER FOR BEARING PER CUSCINETTO	1
28	940 755	SK-SCHRAUBE M16X1,5X150 DIN961 HEX. SCREW M16X1,5X150 VITE ESAGONALE M16X1,5X150.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
29	840 681	ZYL.SCHRAUBE M8X40 DIN 912 ALLEN SCREW M8X40 / BRUGOLA M8X40..... FUER ABZIEHER FOR PULLER PER ESTRATTORE	4
30	241 965	FIXIERSCHRAUBE M8X30 FIXATION SCREW M8X30 VITE BLOCCAGGIO M8X30..... FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	1
31	276 535	ABDRUECKPLATTE KPL. / PULLER PLATE ASSY. PIATTO ESTRATTORE CPL..... FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT DISASSEMBLY PER SMONTAGGIO ALBERO MONTAGGIO	1
32	276 560	EINZIEHGLOCKE / PULLER BELL CAMPANA PER INSERIRE ALBERO M..... FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	1
33	276 550	EINZIEHRING / PULLER RING / GHIERA.....	1
34	276 155	HANDGRIFF 12X250 / BOLT 12X250 PERNO 12X250.....	1
35	276 127	EINZIEHSPINDEL M18X1,5 KPL. PULL-IN SPINDLE M18X1,5 ASSY., ASTA A VITE M18X1,5 CPL.,..... FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	1
36 - 37	277 087	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,..... FUER AUSGLEICHSRAD, AUSFG. M. AUSGL. WELLE 18 MM FOR BALANCER GEAR, EXECUTION WITH BALANCER SHAFT 18 MM PER INGRANAGGIO BILANC., ESECUZIONE CON ALBERO DI COMPENSAZIONE 18 MM	1
37	841 700	SK-SCHRAUBE M10X60 DIN 931 HEX.SCREW M10X60 / VITE ESAGONALE M10X60.	1
38	277 917	MONTAGEBOCK KPL. / TRESTLE ASSY., STAFFATURA CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
39	N 276 436	ABDRUECKPLATTE KPL. / PULLER PLATE ASSY., PIATTO ESTRATTORE CPL.,..... FUER GEHAEUSEHAELFTE FOR CRANKCASE HALVES PER SEPARARE CARTER	1
40	277 070	SCHLUESSELEINSATZ SW 13/15 RING WRENCH 13/15 / CHIAVE 13/15..... FUER DREHMOMENTSCHLUESSEL FOR TORQUE WRENCH PER CHIAVE DINAMOMETRICA	1
41	277 887	MITNEHMERFIXIERUNG CLUTCH HUB LOCKING TOOL ATTREZZO BLOCCAGGIO FRIZIONE.....	1
42	276 040	KONTERSCHLUESSEL / WRENCH 11MM CHIAVE FRIZIONE 11MM..... ZUM KUPPLUNGSSPIEL EINSTELLEN FOR CLUTCH PLAY ADJUSTMENT PER REGISTRO GIUOCO FRIZIONE	1
43	276 400	NOCKENWELLENAUSZIEHER KPL. CRANKSHAFT PULLER ASSY., ESTRATTORE ALBERO A CAMME CPL.,..... FOR CAM SHAFT PER ALBERO A CAMME	1
44	N 277 180	KUGELLAGERABZIEHER-GARNITUR BALL BEARING PULLER SET GRUPPO ESTRATTORE..... FUER RK-LAGER: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 UND 6304 FOR BEARING: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 AND 6304 PER CUSCINETTO: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 E 6304	1
45	276 855	DRUCKNIPPEL KPL. / PRESSURE NIPPLE ASSY., BOCCIOLO CPL.,..... FUER DRUCKLUFTANSCHLUSS FOR COMPRESSED AIR CONNECTING PER ARIA COMPRESSA	1
46	276 880	VENTILFEDERSPANNER KPL. VALVE SPRING SPANNER ASSY., TENDITORE PER MOLLA VALVOLA,CPL.....	1
47	276 990	VENTILFEDERSPANNHEBEL LEVER SRPING SPANNER / LEVA PER TENDITORE	1
48	243 360	SENKNIET 5X25 DIN 661 / RIVET 5X25 RIVETTO 5X25.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
49	N	299 035	REPERATURHANDBUCH KPL. REPAIR MANUAL ASSY., MANUALE DI OFFICINA CPL.,.....	1
50		297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.,	1
51		297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G..... 100 GR.,	1
52		899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... LOCTITE 221, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	1
53		899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 6 CC., LOCTITE 648 VERDE, 6 CC. FLACONE..... SCHRAUBENSICHERUNG FEST, 6 CCM HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	1
54		297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 G. TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	1
55		899 784	LOCTITE 574 / LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL, 50 CCM SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	1
56	N	292 749	DICHTUNGSSATZ / GASKET SET, CYLINDER HEAD SERIE GUARNIZIONI,TESTA CIL.,..... FUER ZYLINDERKOPF-REPARATUR, 'GILNISIL' FOR CYLINDER HEAD REPAIR, 'GILNISIL' PER REPARAZIONE TESTA CILINDRO, 'GILNISIL'	1
56	N	292 748	DICHTUNGSSATZ / GASKET SET SERIE GUARNIZIONI.....	1